

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA
AGENCES
VW Audi
PORSCHE

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES
le jds
JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

Hansen
OPTIQUE SA
Sierre
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYNOPTIC PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierre

Vendredi 13 mai 2011 | No 9 | 97e année

Les ados devenus ARTISTES

SIERRE | Près de 50 élèves du CO des Liddes préparent une comédie musicale, «Le soldat rose», qui sera jouée les 18 et 19 mai à la Sacoche. Les préparatifs vont bon train. Reportage.

LE JDS > 19

L'hôpital des eaux

GRANGES | Voilà un lieu généralement interdit aux visiteurs. Une fois n'est pas coutume, la step intercommunale de Granges ouvrira ses portes à la population le 21 mai prochain. L'occasion de découvrir comment fonctionne une telle infrastructure.

> 5

Populaire!

CULTURE | Le festival des musiques des districts de Sierre et Loèche à Granges, la fête de la danse à Sierre, le festival de chant du Valais central à Randoigne, des événements populaires qui marqueront les deux prochains week-ends. Présentation.

> 16-17-20

Temps d'arrêt	2
L'info	4
Gens d'ici	9
Culture-Société	16
Sports	23

PUB

Enfin chez vous!
Gillioz
Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch
On cherche terrains

Atlantic
LAURENT BRANDI
Agent officiel
VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27

IMPRIMERIE
perissot
Un service soigné à la hauteur de vos exigences!
Rue Centrale 4 - 3960 Sierre - info@perissot.ch - Tél. 027 455 03 24

UN JOUR, UN SIÈCLE

Réunion historique à Vissoie

La Société d'histoire du Valais romand (SHVR), dont le but est de promouvoir les recherches historiques sur le Valais, se réunira pour son assemblée générale de printemps le samedi 14 mai à Vissoie.

Plusieurs conférences aborderont la question de la fusion des communes, thème d'actualité. Pionnière en la matière, la commune d'Anniviers a réussi un regroupement exemplaire à plus d'un titre. La SHVR se penchera sur le passé et l'actualité de la problématique, en la plaçant dans l'histoire, le contexte et l'évolution de la région.

Des visites guidées permettront également de découvrir les villages de Grimetz et de Vissoie. Construite au XIIIe siècle, la tour du village médiéval de Vissoie est un joyau de la vie seigneuriale aujourd'hui transformé en lieu culturel. La journée est ouverte à toute personne intéressée. Informations et inscriptions sur www.shvr.ch

J.M. © RAYMOND SCHMID, BOURGEOISIE DE SION, MÉDIATHÈQUE VALAIS - MARTIGNY



IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 21 382

Administration: Le jds - journal de Sierre et du Valais central, CP 860, Technopôle Médias 3960 Sierre

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Directeur général: Patrik Chabbey

Rédaction:

Tél. 027 452 25 20 - www.lejds.ch
E-mail: redaction@lejds.ch
Bertrand Crittin (rédacteur en chef),
Isabelle Bagnoud Loretan (culture),
Claude-Alain Zufferey (sports),
Christian Dayer, Pascal Claivaz,
Charly Arbellay.

Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:

Publicitas: av. de la Gare 34,
1950 Sion.
Tél. 027 329 51 51,
fax 027 323 57 60.
E-mail: sion@publicitas.ch
Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.
T +41 27 329 51 42,
F +41 27 329 51 43
Natel +41 79 449 06 03
serge.roh@publicitas.com

LA QUINZAINE EN BREF Bertrand Crittin

SIERRE/CHIPPI

Appelez-moi Constellium. Ne dites plus Alcan, mais Constellium. Les usines valaisannes (Sierre, Chippis et Steg) ont été (re)-baptisées pour la énième fois. Alcan EP (Engineered Products) a pris le nom de Constellium le 3 mai dernier. Selon le directeur des ressources humaines et des relations publiques, Sylvain Künzi, cette modification n'aura aucune incidence sur l'organisation et les emplois des trois sites du canton. Etienne Caloz, nommé le 1er mars dernier dirigera toujours ce grand paquebot industriel de 950 personnes. Constellium, leader mondial dans le développement et la fabrication de produits aluminium à haute valeur ajoutée et dont le siège est à Paris, est détenu à 51% par Apollo Management, à 39% par Rio Tinto et à 10% par le Fonds Stratégique d'Investissements de l'Etat français.

VERCORIN

Les RM sauvées. Les Chalaisards s'étaient déplacés en nombre à l'assemblée primaire extraordinaire du 2 mai dernier, qui traitait de l'avenir des remontées mécaniques de Vercorin (voir «le jds» du 29 avril). Les quatre objets soumis à votation ont tous été acceptés à une grande majorité. Corollaire, la commune de Chalais détient la majorité (60%) du capital-actions de la société de la Télécabine de Vercorin S.A. Des investissements importants (15 millions de francs) seront entrepris ces prochaines années pour redynamiser la société.

L'INVITÉE

Retour vers le futur!!!

FRANCINE
ZUFFEREY MOLINA

A-t-on atteint le seuil critique, le point de non-retour? L'alarme rouge est présente, feux sur les coteaux de Viège, à Fukushima et même au fond de notre gorge étant donné la sécheresse ambiante. On récolte pourtant ce que l'on sème.

Après avoir nettoyé la voiture ou étendu les draps, on observe la poussière qui virevolte et atterrit à l'insu de notre plein gré dans nos poumons. Notre soif d'avoir assèché le paysage et tue à petit feu notre existence. Sommes-nous capables de remettre en cause notre fonctionnement ou sommes-nous victimes d'un système qui nous paralyse? Le temps serait-il devenu un luxe inaccessible pour le monde qui nous entoure? On court dans tous les sens et parfois on ne sait même plus pourquoi et surtout vers quoi. Plus de temps pour nos enfants, pour nos parents et notre vie est zappée entre jonglage professionnel et vie privée. Les actualités de ce monde défilent, offrant aux opportunistes des sujets essentiels mais traités de manière superficielle puisque remplacés aussitôt par d'autres événements fédérateurs.

Pourtant, il y aurait une solution: lâcher du lest, se débarrasser peu à peu du superflu. Moins de télévision, moins de téléphone, moins de voiture amèneraient sans doute à plus de temps, moins de pollution et nous feraient faire en plus des économies. Serions-nous capables de retrouver le goût simple de la vie, de favoriser l'échange contre nos envies matérielles?

Allégeons notre quotidien et écoutons nos aspirations.



HUMEUR

Stress culture

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Ne me dites pas qu'il n'y a rien à faire ces prochains week-ends! Jetez un œil dans les pages culturelles toutes gonflées et vous aurez le tournis. Y'en a pour tous les âges, populaires ou pas ou un peu. Comment faire des choix? Je ne sais pas. Mais il faut se préparer car sinon on ne fait rien. D'où l'importance des pages culturelles du «jds». La culture des mois de mai et juin «fout» le stress. Mais dès qu'on pénètre dans un théâtre ou qu'on se promène dans une exposition, il disparaît. Le temps s'arrête et au diable le jardin (moi à 1200 mètres d'altitude, j'ai encore le temps et on m'a dit qu'il allait neiger ce week-end, alors...), le ménage ou même les livres qu'on aura le temps de lire plus tard... Pour vous dire, chers lecteurs amis: préparez vos sorties, car après le stress du choix et de l'organisation, vous sentirez la sérénité du sage, les bienfaits de la danse ou l'émotion d'une parole d'acteur.

LE CHIFFRE

B.C. | Le chantier de l'école de Borzuat à Sierre, aura huit mois de retard sur le planning initial. Les travaux ont repris lundi 9 mai, après une interruption survenue en novembre 2010. Des contrôles avaient révélé des défauts dans la qualité du béton nécessaire à la dalle de fondation. La ville de Sierre a été déliée de toute responsabilité dans cette affaire. Le consortium d'entreprises avec qui la Ville a un contrat paiera la totalité de la facture de remise en état, via son assurance RC. Désormais, l'inauguration du bâtiment est prévue fin 2012.

8

«Nous avons laissé beaucoup d'énergie dans cette aventure qui nous laisse un goût amer»

GILLES CLERC,
PRÉSIDENT DU COMITÉ
D'ORGANISATION

LA PHRASE

B.C. | Sierre n'organisera pas, du 22 au 26 juin, les championnats suisses de cyclisme sur route. Des raisons financières et sécuritaires ont contraint les organisateurs à renoncer. Gilles Clerc, président du comité d'organisation, expliquait au «Nouveliste» qu'il manquait 40 000 francs sur un budget total de 150 000 francs. Quant à la fermeture des routes, elle exigeait l'engagement d'un nombre trop important de bénévoles. Les organisateurs, la mort dans l'âme, ont préféré se retirer, d'autant plus qu'ils n'avaient pas l'assurance de voir rouler les meilleurs cyclistes du pays sur leurs terres.

Le marché passe au mardi

SIERRE | Exit le marché sierrois du samedi! Dès le 17 mai, celui-ci se tiendra le mardi, toujours sur la place de l'Hôtel-de-Ville. Avec l'objectif de valoriser le terroir et la qualité.

BERTRAND CRITTIN

Le marché hebdomadaire du samedi n'a jamais réellement trouvé son rythme de croisière à Sierre. Lancé le 29 août 2009, sur la toute nouvelle place de l'Hôtel-de-Ville, il n'a convaincu ni les marchands ni la population. Il a aujourd'hui vécu faute de fréquentation. Son arrêt ne remet pas en cause son existence. A partir du 17 mai, le marché se déroulera tous les mardis, au même emplacement.

On doit la naissance du marché du samedi à la Jeune Chambre Internationale (JCI) de Sierre, qui voulait en faire un rendez-vous populaire et convivial. A terme, il devait devenir le lieu de rencontres incontournable des citoyens sierrois, selon le président de la JCI de l'époque, Pierre-Antoine Quinodoz. Une trentaine de stands étaient présents pour la première édition. Or, le succès s'est vite estompé. Il n'y



Le marché sierrois change de jour. Il se déroulera le mardi au lieu du samedi et sera axé davantage sur les primeurs et les produits du terroir. ARCHIVES REMO

avait plus qu'une quinzaine d'artisans pour animer le marché en 2010. Et encore moins en ce début d'année 2011. La JCI et la Municipalité, qui avaient paraphé un contrat de deux ans, expliquent cet échec: «Le samedi matin correspond au début du week-end, au départ vers les résidences secondaires et surtout à

une concurrence commerciale très forte.»

Les partenaires ont décidé de déplacer l'événement au mardi. Un retour en arrière, puisqu'un marché se tenait à l'avenue Général-Guisan le mardi. Quelques stands y ont encore leurs habitudes. Pour ce nouveau départ, Sierre aura le soutien de Biova-

lais, association faîtière des producteurs bio du Valais romand. «L'objectif à terme est de créer un marché moins axé sur l'artisanat et davantage sur les primeurs et les spécialités, de valoriser les produits du terroir et de garantir la qualité par une charte.»

Horaires: été de 8 h à 14 h, hiver de 9 h à 15 h, toutes les semaines de l'année.

Echanger et apprendre des autres

SIERRE | La filière Travail social, de la HES-SO Valais, organise la Semaine internationale du 23 au 27 mai dans les locaux de la plaine Bellevue, à Sierre. Cette quatrième édition aura pour thème principal «Apprendre de l'autre» et réunira de nombreux intervenants en provenance des pays les plus divers: Allemagne, Argentine, Canada, France, Inde, Pérou, Israël, Portugal, Pologne. Annuellement, cette rencontre permet d'aborder de nouvelles problématiques sociales, grâce aux regards croisés de professionnels issus de cultures différentes. L'objectif est de découvrir l'autre, ses connaissances, ses expériences et ses modèles d'intervention. D'engager un dialogue comparatif et de développer une vision globale et critique.

Il y aura toute une série d'ateliers, qui aborderont des thématiques comme le travail social avec les parents; le travail avec les enfants vulnérables; la médiation sociale; les enjeux de la santé publique; le stress, la souffrance et le harcèlement moral au travail et les répercussions sur la santé... Ces ateliers sont ouverts au public, sur inscription. Trois tables rondes, accessibles librement, sont aussi organisées dès 16 h: mardi 24 mai, «Innover et entreprendre quand on est une femme», présentation d'un projet réalisé en Suisse et au Tchad; jeudi 26 mai, «Mouvements pastoraux et engagement social», présentation de projets en Argentine et en Suisse; vendredi 27 mai, «Théâtre-forum sur les risques psychosociaux», animé par Ingrid Dauphas, de

l'IRTS (Institut régional de travail social) de Paris.

Pour les organisateurs, cette semaine internationale entre dans la mission de la HES-SO, qui veut promouvoir et développer les relations internationales. «Elle favorise les échanges entre professeurs, entre professeurs et étudiants. Elle sensibilise les étudiants à la mobilité internationale. Elle offre aux étudiants restés en Suisse de découvrir d'autres problématiques. Il s'agit pour les étudiants de s'ouvrir à la nouveauté, de pouvoir comparer les pratiques en exerçant leur esprit critique», peut-on lire sur le site internet de l'école.

B.C./c

Programme complet et inscriptions
sur www.hevs.ch/si2011.

Celle qui soigne les eaux

GRANGES | La step intercommunale de Granges ouvrira ses portes au public le 21 mai. Voici un avant-goût de ce qui attend les visiteurs.

BERTRAND CRITTIN

En voilà une qui ne s'arrête jamais! Elle fonctionne 24 heures sur 24, 365 jours par an. La step (station d'épuration des eaux usées) intercommunale de Granges prendra tout de même le temps d'une respiration le samedi 21 mai prochain. L'infrastructure, qui s'étend sur un terrain de 22 000 m², ouvrira ses portes à la population. Objectif: informer et sensibiliser le citoyen sur le rôle et le fonctionnement d'une step. «De nombreuses personnes ne doivent pas connaître jusqu'à l'existence même de la step de Granges», relève son chef d'exploitation, Paul-Henri Emery. Pourtant celle-ci a été mise en eaux en 1976 déjà. A cette époque, le golf de la Brèche n'entourait pas les bâtiments, les bassins et les digesteurs. Aujourd'hui, les deux institutions vivent en harmonie. «Le step ne dégage que peu de nuisances olfactives. Nous avons de bons contacts et réguliers avec le golf club», précise Paul-Henri Emery.

La station traite les eaux usées de plusieurs communes et villages environnants: Chalais, Vercorin, Grône, Loye, Granges,



La step intercommunale de Granges a traité 2,5 millions de m³ d'eaux usées en 2010. LE JDS

Ollon, Flanthey, Lens, Crans, mais aussi Nax et Vernamiège. Elle a été conçue pour 27 000 équivalents habitants (EH). En moyenne annuelle, elle atteint 11 000 à 12 000 EH. Mais il existe deux périodes critiques durant l'année où elle travaille à plein régime, atteignant les capacités maximales: les vendanges et la période de Noël. «Les vendanges apportent une charge organique importante. Nous gérons les eaux de Lens et de Crans. A Noël, la population, du jour au lendemain, augmente massivement

en station», détaille le chef d'exploitation.

De manière générale, la tendance serait à la baisse des eaux traitées. Les débits atteignaient 2,78 millions de m³ en 2009 et 2,5 millions en 2010. Un schéma qui s'explique par un changement de vision quant au rôle des step. «Il y a 30 ans, la step récupérait toutes les eaux, même les eaux propres (ndlr.: pluie et eaux de surface). Aujourd'hui, les communes sont censées traiter elles-mêmes ces eaux, avec l'aide de séparateurs. La step ne récupère

que des eaux usées, évitant ainsi de nettoyer de l'eau... propre», explique Cédric Rudaz, vice-président de l'Association intercommunale de la step de Granges. Les eaux usées charrient de nombreux déchets indésirables qui ne devraient pas prendre le chemin de la step. Trop de gens confondent step et poubelle. On peut citer des téléphones portables, des préservatifs, des lames de rasoir ou de la nourriture. «L'apport de ces substances contribue à l'augmentation des coûts de traitement, provoque des pannes et des interventions coûteuses», rappelle Paul-Henri Emery.

Les eaux traitées par la step de Granges sont rejetées au Rhône. Elles sont dépouillées au maximum de leurs polluants. Le taux de traitement est généralement supérieur à 90%. «Nous réalisons des contrôles une fois par semaine. Le laboratoire cantonal analyse aussi ces eaux quatre fois l'an», conclut le chef d'exploitation.

Portes ouvertes le samedi 21 mai.
Visites guidées à: 10 h 15, 11 h 15, 14 h et 15 h. Stand d'information et verre de l'amitié offert.

La STEP en chiffres

- **2 579 467.** En m³, la totalité des eaux traitées par la step de Granges en 2010. A titre comparatif, un tel chiffre représente 10 fois la contenance du lac de Géronde, à Sierre. La commune de Lens est la plus grande pourvoyeuse, 827 687 m³, devant Chalais 754 050 m³ et Grône 392 932 m³.
- **820.** En tonnes, les boues déshydratées issues des petits déchets (micro polluants organiques) présents dans les eaux. Ces boues sont brûlées à l'UTO, à raison de 140 francs la tonne.
- **7.** En tonnes, les déchets indésirables (plastiques, téléphones portables, serviettes hygié-

ques,...) séparés de l'eau après filtrage. Ils sont aussi incinérés à l'UTO.

- **106 767.** En m³, la production de biogaz provenant de la digestion des boues en 2010. Une production qui couvre environ la moitié de l'énergie consommée à la step.
- **424 069.** En kWh, la consommation totale d'électricité de la step en 2010.
- **1.** En million de francs, les charges d'exploitation de la step en 2010.
- **72.** En kilomètres, la longueur des conduites principales qui aboutissent à la step de Granges.

AGENDA**SIERRE****Petit-déjeuner équitable**

Pour célébrer la Journée mondiale du commerce équitable, les Magasins du Monde de Sierre (avenue de la Gare 3) organisent un petit-déjeuner le samedi matin 14 mai. Dégustations gratuites des produits du commerce équitable.

Célébrations et concert

L'Armée du Salut (AdS) de Sierre organise une célébration à la salle de la Sacoche le dimanche 15 mai, à 18 h. Le thème abordé sera le suivant: «Découvre l'invisible qui te porte». La partie musicale est assurée par le Groupe de louange de Sierre. Ouverture des portes et apéritif à 17 h 30. Le WRT (Workshop Romand des Teens) animera la célébration et la louange du dimanche 22 mai à la Sacoche dès 18 h. Le WRT a été initié par Joël Catalanno, pianiste à la Haute Ecole de musique jazz de Lausanne. Le WRT est une combinaison de moments de louange que des adolescents ont perfectionnés au cours d'une série d'ateliers coordonnés par des musiciens professionnels.

Tirs militaires

Le stand 50 m pistolet de Sierre est ouvert pour la saison 2011, les mardis et vendredis de 18 h à 19 h 30. Les dates des tirs militaires ont été arrêtées: 13 mai, 17 h 30 à 19 h, tir obligatoire; 27 mai, 17 h à 19 h, tir en campagne; 28 mai, 14 h à 19 h, tir en campagne; 17 juin, 17 h 30 à 19 h, tir obligatoire; 19 août, 17 h 30 à 19 h, tir obligatoire; 20 août, 9 h à 11 h 30, tir obligatoire. Renseignements au 079 628 76 60.

Représentations de cirque

Le Cirque Starlight donnera deux représentations à la plaine Bellevue de Sierre, le mardi 17 mai à 20 h et le mercredi 18 mai à 14 h. La production intitulée «Balchimère» emmènera les spectateurs dans un monde mystérieux fait de songes et d'utopies. Un monde étrange qui inspire à la fois l'ambiance délicate, subtile, gracieuse du bal, et l'esprit chimérique, factice, illusoire d'un monde parfait. Informations sur www.starlight-production.com.

Et on se mélange...

Samedi 21 mai, l'association Artso-

nic organise sa fameuse «soirée mélangiste» à l'Hacienda de Sierre. Rendez-vous de ceux qui aiment que les styles se mélangent à ceux qui apprécient de faire sonner un hit, pour tous les musiciens qui ne rechignent jamais à entendre le son des autres, pour tous ceux-là donc, il y a cette fameuse nuit où parfois de grands esprits se rencontrent et ne se lâchent plus. Voici de quoi il s'agit: un musicien s'inscrit, trois semaines avant, il reçoit un CD avec deux ou trois morceaux à préparer. Le soir même du 21 mai, il découvre avec qui il va jouer son tube sur scène. Chaque morceau est donc interprété par un groupe inédit et unique, sans que ses membres aient pu répéter ensemble auparavant. Sans filet et même pas peur... Dès 21 h.

Du boogie-woogie

Jacques Covo Geneva Trio est le prochain invité de l'Association jazz station, à la Station Service de Sierre vendredi 20 mai à 20 h 30. Jacques Covo au piano, Daniel Falletti, contrebasse et Tox Drohar à la batterie donneront une jolie démonstration de boogie-woogie aux influences de pianistes comme Jimmy Yancey ou Pete Johnson. Le batteur Tox Drohar est né à New York et a joué notamment avec Lee Konitz ou Memphis Slim, du beau monde...

Pour les enfants d'Afrique du Sud

La salle Omnisports de Sierre accueillera le samedi 21 mai la manifestation Imbewu Dance & Play, ouverte à tous. Elle est organisée par les étudiants en tourisme de la HES-SO Valais et tous les bénéfices seront reversés à l'association Imbewu qui œuvre pour les enfants défavorisés des bidonvilles de Port Elizabeth, en Afrique du Sud. Il y aura tout au long de la journée des tournois sportifs autour de jeux de ballon, et des ateliers de danse hip-hop et de danse africaine. Début de l'événement à 10 h.

FINGES**Le parc, ce héros!**

Une fois par an, au printemps, des bénévoles se retrouvent pour nettoyer la forêt de Finges. La rencon-



Ambiance rurale des Andes vénézuéliennes. RENÉ STRÄSSLER

SIERRE**L'Amérique latine en fête**

L'Espace interculturel organise un événement spécial le dimanche 22 mai à la salle de l'Hôtel de ville de Sierre, dès 15 h. Sous le titre «Amérique latine en fête», l'association célèbre le bicentenaire (2009 à 2011) de l'indépendance de neuf pays d'Amérique latine: Equateur, Bolivie, Argentine, Chili, Colombie, Mexique, El Salvador, Paraguay et Venezuela. Les représentants des ambassa-

des en Suisse et de la ville de Sierre seront présents à cette occasion. Ils rendront hommage à la richesse et à la diversité culturelle des peuples d'Amérique latine. Cela se traduira par des danses typiques telles que tango, salsa, sanjuanero, huaylash et cumbia, des concerts de musiques traditionnelles, et une exposition photographique de René Strässler et Muriel Mottet, sur le Pérou et le Venezuela. L'entrée est libre.

tre est fixée au samedi matin 14 mai. Cette journée entend attirer l'attention sur le fait que de nombreuses personnes polluent Finges avec leurs déchets. Après le travail, rassemblement autour d'une raclette, avec animation musicale. Connaissons-nous véritablement la beauté de notre région? Le parc de Finges organise différentes excursions le week-end du 21 et 22 mai, dans le cadre de la Fête de la nature, pour découvrir ou redécouvrir la diversité du parc. Enfin, notez à votre agenda la Journée internationale des parcs qui se tiendra le mardi 24 mai, Finges proposera une offre spéciale à cette occasion.

Détails et informations complémentaires sur ces différentes manifestations sur www.pfyn-finges.ch, inscriptions au 027 452 60 60.

SALQUENEN**Les outils des bisses**

Dans le cadre de la Nuit des musées, le Musée valaisan de la

vigne et du vin (MVVV) à Salquenen invite les personnes intéressées à une soirée consacrée aux outils pour l'entretien des bisses, le samedi 14 mai dès 19 h 30. Trois connaisseurs seront présents: Joseph Dubuis, ancien garde des bisses de Lentine, Brasserie et Montorge; Martial Barras, ancien président du comité de consortage au grand bisse de Lens; et Maurice Masserey, garde du bisse de Planige. Ensemble, ils évoqueront un métier toujours d'actualité mais en constante mutation, directement lié à l'évolution de l'irrigation du vignoble. Il y aura une projection d'extraits de films de la Médiathèque Valais-Martigny.

CRANS-MONTANA**Concours des grosses truites**

La société de pêche de Crans-Montana organise un concours de pêche ouvert à tous le dimanche 22 mai à l'Etang-Long. Cantine sur place et restauration. Informations au 079 821 89 30.



Plus pour votre argent
www.kia.ch

LES MODÈLES SPÉCIAUX **seven**



Les modèles à succès «Seven»: dès maintenant, Kia propose la série spéciale limitée «seven» avec une **plus-value jusqu'à CHF 5 200.-** au prix de CHF 1 787.-, 7 ans de garantie inclus!

Plus d'informations auprès de votre partenaire Kia ou sur www.kia.ch

PICANTO seven
1.0 L 12V MAN. 62 CH
CHF **16 777.-**

RIO seven
1.4 L 16V MAN. 97 CH
CHF **19 777.-**

VENGA seven
1.4 L CVVT MAN. 90 CH
CHF **22 777.-**

CEE'D seven 5-door
1.4 L CVVT MAN. 90 CH
CHF **22 777.-**



AVEC 7 ANS DE GARANTIE!

Picanto seven
1.0 L 12V 62 CH CHF 16 777.-
avec boîte manuelle à 5 vitesses
1.1 L 12V 65 CH CHF 18 777.-
avec boîte automatique à 4 rapports

Rio seven
1.4 L 16V 97 CH CHF 19 777.-
avec boîte manuelle à 5 vitesses
1.6 L CVVT 112 CH CHF 22 777.-
avec boîte automatique à 4 rapports

Venga seven
1.4 L CVVT 90 CH CHF 22 777.-
1.6 L CVVT 125 CH CHF 23 777.-
également avec boîte automatique à 4 rapports
1.6 L CRDI 128 CH CHF 26 777.-

cee'd seven 5-door & cee'd seven_sw
cee'd seven 5-door
1.4 L CVVT 90 CH CHF 22 777.-
1.6 L CVVT 125 CH CHF 23 777.-
1.6 L CRDI 115 CH CHF 26 777.-
cee'd seven_sw
1.4 L CVVT 90 CH CHF 23 777.-
1.6 L CVVT 125 CH CHF 24 777.-
1.6 L CRDI 115 CH CHF 27 777.-
tous les modèles 1.6 L également avec boîte autom.

Supplément d'équipements allant jusqu'à CHF 3 368.- pour CHF 227.-!

Supplément d'équipements allant jusqu'à CHF 3 788.- pour CHF 527.-!

Supplément d'équipements allant jusqu'à CHF 5 200.- pour CHF 1 787.-!

Supplément d'équipements allant jusqu'à CHF 5 130.- pour CHF 1 787.-!

Consommation mixte l/100 km (catégorie de rendement énergétique, g/km CO₂) - moyenne de tous les véhicules neufs 188 g/km - Modèles Seven: Picanto 1.0 L 48 (A, 114) Rio 1.4 L 5.9 (B, 139) Venga 1.4 L 5.9 (B, 136) cee'd 5-door 1.4 L 5.5 (A, 132) cee'd_sw 1.4 L 5.7 (A, 135) 7 ans de garantie d'usine. Prix nets recommandés, TVA incluse.

CEE'D seven SW 1.4 L CVVT MAN. 90 CH CHF 23 777.-



1950 Sion 4 Emil Frey SA Genève, Centre Automobile Sion, 027 205 68 68; 3960 Sierre Bruttin Frères SA, 027 455 07 20

Le Nouvelliste



Offre spéciale Immo / emploi
Rabais de 30 %

Renforcez l'impact de votre campagne dans **Le Nouvelliste** grâce au **Journal de Sierre**.

Pour toutes annonces d'emploi ou immobilières insérées dans Le Nouvelliste, profitez d'une remise de **30%** sur la même insertion paraissant dans le Journal de Sierre.

Le Nouvelliste

support publicitaire N° 1 en Valais avec 115 000 lecteurs quotidiens



distribution bimensuelle à tous les ménages du district de Sierre (21 382 exemplaires)

Offre valable jusqu'au 30 juin 2011

Renseignements:

Publicitas SA
Tél. 027 329 51 51 - Fax 027 323 57 60
jds@publicitas.com

www.publicitas.ch

publicitas

Une société de PUBLIGroupe

www.citroen.ch

€UROWIN DE CITROËN

PRIME €UROWIN
Fr. 2'500.-

+

DÉPART IMMÉDIAT*
Fr. 1'000.-



Dès
Fr. 13'990.-

CUMULABLES AVEC LES OFFRES EN COURS

CITROËN C3



CRÉATIVE TECHNOLOGIE

www.citroen.ch

€UROWIN DE CITROËN

PRIME €UROWIN
Fr. 5'000.-

+

DÉPART IMMÉDIAT*
Fr. 1'000.-



Dès
Fr. 25'000.-

CUMULABLES AVEC LES OFFRES EN COURS

CITROËN GRAND C4 PICASSO



CRÉATIVE TECHNOLOGIE

Offres valables pour des véhicules vendus et immatriculés du 1^{er} au 31 mai 2011. Citroën C3 1.1i 60 BVM Attraction, prix catalogue Fr. 18'050.-, remise Fr. 560.-, prime eurowin Fr. 2'500.-, prime départ immédiat Fr. 1'000.-, soit Fr. 13'990.-; consommation mixte 5,9 l/100 km; émissions de CO₂ 137 g/km; catégorie de consommation de carburant B. Prix de vente conseillés. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant, non cumulables avec le rabais Flotte. Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 188 g/km. Modèle présenté : Citroën C3 HDi 110 FAP BVM6 Exclusive, prix catalogue Fr. 29'350.-, remise Fr. 1'460.-, prime eurowin Fr. 2'500.-, prime départ immédiat Fr. 1'000.-, soit Fr. 24'390.-. Avec options : peinture métallisée : Fr. 630.-, jantes aluminium 17" Sonneberg : Fr. 500.-. *Prime valable sur les véhicules en stock uniquement.

Offres valables pour des véhicules vendus et immatriculés du 1^{er} au 31 mai 2011. Citroën Grand C4 Picasso 1.6 VTi 120 BVM Attraction 5 places, prix catalogue Fr. 31'000.-, prime eurowin Fr. 5'000.-, prime départ immédiat Fr. 1'000.-, soit Fr. 25'000.-; consommation mixte 6,9 l/100 km; émissions de CO₂ 159 g/km; catégorie de consommation de carburant B. Prix de vente conseillés. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant, non cumulables avec le rabais Flotte. Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 188 g/km. Modèle présenté : Citroën Grand C4 Picasso 2.0 HDi 150 FAP BVM6 Séduction, prix catalogue Fr. 40'750.-, remise Fr. 1'160.-, prime eurowin Fr. 5'000.-, prime départ immédiat Fr. 1'000.-, soit Fr. 33'590.-. Avec options : Pack Style 16 : Fr. 1'300.-, Peinture métallisée : Fr. 770.-. *Prime valable sur les véhicules en stock uniquement.



GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA
Christophe Fellay concessionnaire
Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi



GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA
Christophe Fellay concessionnaire
Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

Droguerie Sierroise

85^{ans}

AU COEUR DE SIERRE

RUE DU BOURG 4 - SIERRE
Tél. 027 455 10 91

2011

JUBILÉ 85 ANS



Fêtez avec nous durant toute l'année 2011

Mercredi 18 mai

10%

sur tout notre assortiment

OFFRE DE PRINTEMPS

A l'achat d'une
CURE PYGENOL
de 120 Cpr
GRATUIT
un gel
valeur Fr. 19.50



**PROMOTIONS
SURPRISES
CADEAUX**

JUSQU'AU 30 JUIN 2011: à l'achat d'un flacon d'un litre d'Hagerty 5* shampoo concentré d'une valeur de Fr. 39.90, PROFITEZ GRATUITEMENT de la location de la machine Hagerty Blue H pendant une journée (valeur Fr. 20.-).



Hagerty

LOCATION GRATUITE

La solution efficace pour le nettoyage de vos tapis et moquettes. Également pour matelas, meubles rembourrés, sièges et tapis de voiture.



CLIN D'ŒIL

La fidélité récompensée



Le président Simon Epiney et le conseiller Marco Genoud entourent les lauréats des mérites d'Anniviers: Jérôme Crettaz, 3e du championnat suisse par équipe du relais 3x1000 m; Laetitia Massy, peintre; Julien Massy, qui a participé au tournoi Pee-Wee au Canada avec l'équipe valaisanne de hockey. LDD



L'Echo des Alpes de Vissoie a honoré ses membres méritants lors de son concert annuel. De gauche à droite: René Constantin (directeur), Christophe Crettaz (25 ans de musique), Bertrand Zufferey (25), Brice Epiney (25), Jean-François Epiney (35), Jean-Claude Massy (35), Jean-Marc Savioz (président). LDD



La Fraternité de Noës a récompensé ses jubilaires lors de son concert annuel. De-avant, de gauche à droite: Johan Caloz (nouveau), Jessica Massy (15 ans de musique), Emilie Chavaillaz (10), Christelle Bovier (10). Derrière: Alexandre Fardel (25), Steves Caloz (président), Damien Caloz (5), Loïc Chavaillaz (5), Claude Steinegger (10), Sébastien Epiney (15), Samuel Cacciali (15, sous-directeur), Christophe Bumann (10), David Bonvin (directeur), Bertrand Caloz (35). LDD

L'INTERVIEW DÉCALÉE



LE JDS

Jean-Paul Salamin

- Président du 111e festival de la Fédération des musiques des districts de Sierre et Loèche, du 13 au 15 mai à Granges (voir page 17).
- Candidat PDC aux élections fédérales.
- Aime l'art contemporain et l'alpinisme.

BERTRAND CRITTIN

Le festival démarre aujourd'hui: serein ou sous pression?

Je serai sous pression, seulement si je bois trop... Le comité d'organisation a fait un travail extraordinaire en amont. Environ 200 bénévoles vont œuvrer lors de la manifestation. Je suis serein.

Qu'est-ce qu'un festival réussi?

Il faut la combinaison de deux éléments. Premièrement, que les musiciens jouent dans de bonnes conditions. Deuxièmement, que la Stéphanie accueille chaleureusement les fanfares et les invités. Ce festival doit être une fête avant tout.

Quel stimulant prendrez-vous pour tenir les 3 jours du festival?

Je prendrai le temps d'aller dormir, même si c'est peu. Si je ne dors pas 4 à 5 heures par nuit, je suis inopérant.

Présider un festival rapporte des voix pour les élections?

Oui, si la fête est réussie... Cela peut jouer un rôle, parce que vient un moment où rien ne vaut le contact personnel. Je rappelle que c'est un festival apolitique et c'est très bien ainsi. Je n'aurais jamais accepté la présidence du festival, en sachant que je serai candidat aux élections Fédérales. Les deux charges sont trop lourdes à porter en même temps. Je n'ai plus un moment pour mon travail professionnel.

Est-ce plus facile de gravir les 4000 mètres ou de faire campagne?

Gravir des 4000 mètres. Je fais de la montagne avec Armand Salamin, je suis en confiance avec lui. On peut adapter la course à la forme physique du moment. En campagne politique, le terrain est plus piégeux. Il existe des crevasses encore moins visibles qu'en montagne et on reçoit davantage de cailloux sur la tête.

Votre sœur, ancienne journaliste et porte-parole de La Poste, vous donne-t-elle des conseils en communication?

Oui, elle m'a dit que je devais être plus simple dans la formulation des messages.

En cas d'élection, démissionnerez-vous du Conseil communal?

Non. Quel que soit le résultat, je me présenterai à nouveau pour les prochaines élections communales.

Time to change?

Prime environnement jusqu'à fr. 5'000.- pour votre ancienne voiture.*

Votre voiture répond-elle aux exigences environnementales actuelles? Voulez-vous réduire vos frais de fonctionnement automobiles? Avec "Think Blue." et nos véhicules économiques BlueMotionTechnologies, optez pour une conduite encore plus responsable. Votre ancienne voiture de 8 ans et plus vaut pour nous jusqu'à 5'000 francs à l'achat d'un nouveau modèle Volkswagen. Plus d'informations sur la prime environnement sur www.volkswagen.ch. Profitez en outre de toutes nos offres en cours:

- ✓ Offerts: fr. 2'000.- d'équipements supplémentaires au choix **
- ✓ Modèles spéciaux Team avec avantages clients attrayants
- ✓ En plus, financement avantageux avec leasing AMAG à 2.9% jusqu'au 30 avril ***

Laissez-vous séduire à l'occasion d'un essai. Nous serons heureux de vous accueillir.

Lorsqu'une voiture met l'innovation à la portée de tous, alors c'est la voiture par excellence: Das Auto.



*Cette offre est valable pour les clients privés et pour les contrats conclus du 1^{er} mars au 31 mai 2011. Le véhicule neuf doit être immatriculé d'ici au 30 septembre 2011 au plus tard. Plus d'informations sur: www.volkswagen.ch. Votre prime environnement à l'achat d'un des modèles suivants: Fox fr. 1'000.-, Polo/CrossPolo: fr. 2'000.-, Caddy Trendline & Comfortline: fr. 2'500.-, Golf Berline/Golf Plus/Golf Variant/Golf Cabriolet/Jetta/Eos/Scirocco/Tiguan: fr. 3'000.-, Passat Berline/Passat Variant/Passat CC/Touran/Multivan Startline, Family & Comfortline: fr. 4'000.-, Sharan/Touareg/Phaeton/Multivan Highline: fr. 5'000.-. **A l'achat des modèles Volkswagen suivants, choisissez jusqu'au 31 mars 2011 des équipements supplémentaires gratuits - que vous soyez client privé ou client de flotte. D'une valeur de fr. 1'000.- pour la Fox, de fr. 1'500.- pour la Polo et la CrossPolo, de fr. 2'000.- pour tous les modèles Golf, ainsi que pour la Jetta, la Scirocco, l'Eos, le Tiguan, le Touran, la Passat Berline, la Passat Variant et la Passat CC, de fr. 2'500.- pour le Sharan et de fr. 5'000.- pour le Touareg et la Phaeton (tous les montants TVA incl.). ***Exemple de calcul pour un financement via AMAG Leasing AG. Prix d'achat comptant Golf 1.2 1 TSI 85 ch: fr. 22'700.- (prime environnement fr. 3'000.- incl.), acompte: fr. 2'570.-, Taux d'intérêt annuel effectif 2,94% (12-36 mois, 3,97% pour 37-48 mois), durée 36 mois (10'000 km/an), mensualité fr. 209.95. Hors casco complète obligatoire. Tous les prix TVA incl. Il est interdit d'accorder un crédit susceptible d'entraîner le surendettement du consommateur. Sous réserve de modifications. Valable seulement pour les contrats conclus via AMAG Leasing AG.

CONCESSIONNAIRE:
Garage Olympic - A. Antille Sierre SA
 Avenue de France 52, 3960 Sierre
 Tél. 027 452 36 99, Fax 027 452 36 94
www.garageolympic.ch

Le Valais au carrefour de l'Europe



Pierrot Vuistiner, président du club PME/PMI de Sierre, en compagnie de Jacques Melly, membre d'honneur du club et président du Gouvernement valaisan. LDD

SIERRE | Pour sa première intervention en tant que président du Gouvernement valaisan, le conseiller d'Etat Jacques Melly a choisi Sierre, sa ville d'origine. Il était, le 2 mai dernier à l'aula de l'hôpital, l'invité du club PME/PMI de Sierre, une association composée de dirigeants de plus de cent entreprises de la région et dont il a été nommé membre d'honneur en novembre 2010. Il a tenu une conférence sur le thème suivant: «Le Valais au carrefour de l'Europe».

Durant cette soirée, il a fait part aux personnes présentes de sa vision politique sur les défis futurs que notre canton devra relever dans le domaine des infrastructures et des voies de communication, qui sont nécessaires au développement du tissu écono-

mique du Valais. «Le Valais a toujours joué, au travers de l'histoire et de par sa localisation, un rôle important dans le rapprochement des peuples et des Etats européens. Le slogan «Au carrefour de l'Europe» n'est donc pas usurpé lorsque nous parlons du Valais», a relevé Jacques Melly.

Le président du Gouvernement a la ferme conviction que l'adaptation des capacités de nos axes aux besoins actuels, mais aussi et surtout à ceux des générations futures, est un combat juste et vital pour notre canton, notre pays et finalement l'Europe, à laquelle notre destin est profondément et durablement lié.

Un cocktail en compagnie des invités a mis un terme à la soirée.

C/RÉD.



messageriesdurhône

Une distribution de qualité **rapide**
 efficace, très **efficace!**

contact@messageriesdurhone.ch

LES RACINES DES SIERROIS

Heureuse chez les **WELSCH**

SIERRE | *Au cours des générations, les femmes et les hommes se sont toujours déplacés: nous sommes tous le fruit de parcours migratoires. Qu'est-ce qui nous a amenés à Sierre? En collaboration avec le Bureau de l'intégration de la Ville, «Le jds» s'intéresse aux racines des Sierrois. L'occasion de découvrir les influences qui ont construit la Cité du soleil.*

L'intégration... un passage obligé, même lorsque l'on déménage à l'intérieur de son canton. Katharina Karrer ne pensait jamais quitter le Haut-Valais. La vie l'a amenée à suivre le Rhône jusqu'à Granges, où elle s'est installée avec son mari il y a treize ans. Aujourd'hui, elle ne voudrait repartir pour rien au monde!

Quelles sont vos origines?

Je suis née à Inden, un tout petit village avant Loèche-les-Bains. Parfois, les gens comprennent «Indien» (Inde) et je dois leur expliquer que mes origines ne sont pas si lointaines! Après ma formation, j'ai travaillé dans des hôtels à Loèche-les-Bains. J'y ai connu mon mari. Je me suis ensuite installée à Brigue avec lui et nous avons eu deux enfants.

Comment êtes-vous arrivée à Granges?

Nous vivions à Brigue depuis presque vingt ans quand l'entreprise de mon mari lui a demandé de déménager dans la région de Sierre. Ma première réaction a été: pas question! Je ne connaissais que quelques mots de français et craignais beaucoup la barrière de la langue. Petit à petit, j'ai changé d'idée. Le rêve de mon mari était de construire une

maison; nous avons trouvé un terrain qui nous plaisait à Granges et nous nous sommes lancés!

Cela a-t-il été difficile de quitter Brigue?

Pas vraiment. J'aimais beaucoup Brigue avant l'inondation, mais cette catastrophe a tout changé pour moi. La ville a été entièrement refaite et beaucoup de gens sont partis. Je ne me sentais plus à la maison.

Comment s'est passée votre intégration?

Bien! J'ai fait des progrès au niveau de la langue, grâce à mon travail dans un magasin d'alimentation. Mais le français n'est pas facile et je me gêne encore aujourd'hui de le parler. Parfois, je traduis littéralement des expressions allemandes et la version française étonne les clients! Par exemple: «Das ist mir Hundewurst»... «Ça m'est saucisse de chien»! Nous en rigolons avec mes collègues. Pour le reste, les gens se sont toujours montrés gentils et compréhensifs.

Comment voyez-vous les Romands?

Nous les appelons les Welsch. Même si nous sommes tous Valaisans, les mentalités sont assez différentes. Les Welsch sont plus ouverts et plus spontanés. Par contre, ils ont tendance à travailler plus lentement que les Haut-Valaisans. De plus, les Romands ont peu d'intérêt à apprendre l'allemand, alors que beaucoup de Haut-Valaisans maîtrisent le français. Je regrette qu'il n'y ait pas plus liens entre les deux parties du canton.

Un coup de cœur dans la région?

Je suis une fan de la Sainte-Catherine!



Katharina Karrer se plaît chez les Welsch. LE JDS

Comme je m'appelle Katharina et que mon anniversaire tombe le 30 novembre, mon père m'emmenait toujours à Sierre à cette occasion. Notre tradition se résumait ainsi: le marché, puis la tente, des raclettes et une bouteille de vin! Je n'ai jamais abandonné cette coutume.

M.-F.-P.

Nom: Katharina Karrer.

Date de naissance: 30 novembre 1959.

Profession: vendeuse.

Origine: Inden (VS).

PUB

ZAP* Sierre s'est mis sur son trente et un !

Rendez-nous visite dans notre nouvel espace. Découvrez le monde fascinant des livres ainsi que notre vaste assortiment d'articles de papeterie. Avec nous, vous êtes prêts pour le printemps !

Fr. **20.-**

Bon

En échange de ce bon, nous vous accordons un rabais de Fr. 20.- pour tout achat minimum de Fr. 50.- dans notre magasin ZAP* Sierre.

Non cumulable avec d'autres rabais et non valable sur des articles déjà réduits. Valable jusqu'au 11 juin 2011.



Profitez par exemple des sacs Dakine très stylés ! Nouveautés 2011 !



Notre nouvel emplacement : place de la gare 2

Livres bureau papiers

ZAP*

L'avance par la technologie



110% Audi.

Audi vous offre des équipements spéciaux, d'une valeur de 10% du prix du véhicule neuf.

Choisir ses équipements spéciaux est actuellement plus facile que jamais: en effet, à l'achat d'une Audi neuve, nous vous offrons les équipements de votre choix, d'une valeur de 10%* du prix catalogue de base du véhicule. Nous nous ferons un plaisir de composer votre nouveau véhicule selon vos souhaits et de calculer le prix spécial imbattable dont vous bénéficierez. Cette action est valable à partir du 18 octobre 2010 jusqu'à révocation.

* Réduction valable sur le prix catalogue de base. La prolongation de garantie obligatoire pour les 4^e et 5^e années, jusqu'à 100 000 km, fait partie intégrante de cette réduction. Cette offre, valable pour toutes les séries de modèles Audi, est cumulable avec les actions de promotion des ventes en cours. La réduction doit être utilisée dans sa totalité. Les modèles spéciaux sont soumis à des conditions particulières.

Plus d'Audi. Pour moins d'argent.

Concessionnaires:

Garage Olympic, Paul Antille Sion SA
Rte de Riddes, 1950 SION, tél. 027 205 42 20

Intermédiaire permanent :

Garage Olympic, A. Antille Sierre SA
Rte de Sion 53, 3960 SIERRE, tél. 027 452 36 99



MISE AU CONCOURS

L'Administration communale d'Anniviers met au concours une place

de garde-bain auxiliaire

2 jours par semaine

pour la piscine de Vissoie

du 20 juin au 4 septembre 2011

Conditions:

- Posséder le brevet I de sauvetage.
- Etre au bénéfice du diplôme de massage cardiaque.

Tâches à effectuer:

- Surveillance du bassin.
- Participation aux travaux d'entretien et de nettoyage.

Pour tous renseignements complémentaires, veuillez vous adresser à M. Marc-Antoine Genoud, Conseiller municipal (079 409 06 32).

Les offres manuscrites avec curriculum vitae et la copie du certificat et du diplôme, sont à adresser à l'Administration communale, case postale 46, 3961 Vissoie, d'ici au 27 mai 2011, avec la mention «Garde-bain».

Anniviers, le 4 mai 2011

L'Administration communale d'Anniviers

stampo
SA

**Fabrique valaisanne
timbres caoutchouc**

Dateurs - Numéroteurs - Gravure
Encres spéciales

Romaine Zufferey

Rue de la Laiterie 3 - 3966 Chalais
Tél. 027 322 50 55 - Fax 027 322 96 31
www.stampo.ch - info@stampo.ch

SIERRE

**Sauna
des Pins
Massages**

Ch. des Pins 8
de 10 h à 21 h -
777
Massesse dipl.
France S.
Tél. 027 455 18 33

Actions valables du 16 au 28 mai 2011

Du lundi au vendredi: 8h00 - 12h15 + 13h30 - 18h30
Samedi: 8h00 - 17h00



SIERRE

OFFRE VALABLE JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

**ENTRECÔTE DE BŒUF
PARISIENNE**

150G - CH

25.90^{CHF}/kg

**RÔTI DE PORC COU
ÉPICÉ FICELÉ**

1KG - CH

14.90^{CHF}/kg

**BROCHETTE
MIX-GRILL**

1KG - CH

18.90^{CHF}/kg

**JAMBON CRU
S/C ENTIER**

1KG - CH

29.50^{CHF}/kg

Spectacle en FORÊT



La coupe de bois, en forêt, nécessite d'importants moyens techniques et humains pour, notamment, transporter les arbres abattus. REMO



Les triages forestiers de Sierre, de la Louable-Contrée et de la Lienne ont invité la population à découvrir leur travail, samedi 7 mai. Les démonstrations, spectaculaires, se sont déroulées dans une forêt, au sud du lac de la Moubra, à Crans-Montana. REMO



Par petits groupes, les citoyens ont pu visiter une exploitation forestière. Des professionnels ont expliqué leur rôle, parfois méconnu du grand public. REMO



Un bûcheron en pleine action, concentré sur son travail. REMO

PUB

Forfaits car et logement

LATHION
V o y a g e s

Vacances balnéaires en autocar au départ du Valais

Italie (Lido di Jesolo, Bellaria, Cattolica)
Espagne (Lloret de Mar, Santa Susanna, Calella)
NOUVEAU Croatie (Novigrad)
Easy2beach – vacances pour les jeunes à Rimini et Lloret de Mar

LATHION VOYAGES - Av. de la Gare 4 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 85 85 - lathion.sierre@lathiongroup.ch

La Main Verte a 5 ANS

SIERRE | Une invitation à la population sierroise et des environs pour un petit passage du côté de la Monderèche afin de découvrir un lieu coloré de métissage, d'âges, d'activités créatrices et de passionnés. En collaboration avec «le jds», l'Aslec propose une rubrique mensuelle présentant les différentes facettes des activités ayant lieu en ses murs.

Julien Berthod préside l'association la Main Verte, qui fête ses 5 ans! A l'occasion de la soirée anniversaire du samedi 14 mai à Sierre, il nous parle du développement de l'association et de ses activités.

Quel est le programme de la soirée anniversaire?

Nous proposerons le samedi après-midi un atelier DJ et d'écriture aux jeunes Sierrois dans le cadre de l'Aslec, avec un artiste new-yorkais. Le soir, nous débiterons avec un diaporama photo et la présentation du reportage vidéo de Seun Kuti (fils de fela) tourné lors du dernier Cully Jazz Festival.

Quelle est l'origine de l'association?

En juin 2006, l'association a été créée par un groupe de copains de Sierre partageant les mêmes goûts musicaux et une sensibilité pour les arts visuels.

Quelles activités proposez-vous?

Une fois par mois, nous organisons aux Anciens Abattoirs une soirée de musique groove et d'arts visuels appelée «Fun & Floor Clubnight». Elle se déroule huit fois par année avec un concert, des DJ's et du VJing. Le style musical se concentre sur de la musique organique comme le jazz, le funk, la soul, le blues et l'afrobeat, et de la musique électronique comme l'acid jazz, le broken beat et la deep house. Nous avons un projet parallèle appe-



La Main Verte fête déjà ses 5 ans. L'association propose des concerts une fois par mois aux Anciens Abattoirs, à Sierre. PATCHOGRAPHE

lé «Fun & Floor Guide» qui propose un magazine vidéo mensuel diffusé sur notre site internet www.funandfloor.ch et les smartphones. Ce magazine s'est retrouvé en tête des téléchargements sur itunes France à plusieurs reprises. Il a environ 85 000 vues à l'année!

Quels sont les moments forts de ces 5 premières années?

Avant tout, ce sont les rencontres et les bons moments passés entre les artistes, le public et les bénévoles! Mais je dirais que le concert de Martina Topley Bird a été le moment fort de ces cinq ans. C'était la première fois que des gens de toute la Suisse débarquaient à l'Hacienda! Des artistes comme Alice Russell, Andy Smith de Portishead, Bonobo, Parov



Julien Berthod, président de la Main Verte. LDD

Stelar, Vadim & Yarah Bravo et Jazzanova nous ont également marqués!

Les Anciens Abattoirs sont devenus un lieu culturel incontournable en Suisse.

Comment l'expliquez-vous?

Les associations du bâtiment, soit Arkaos (courts métrages), Artsonic (musique actuelle) et la nôtre (arts visuels et musique groove) ont apporté une dynamique positive au bâtiment. La salle est labellisée Fiesta en étroite collaboration avec la Police municipale de Sierre, et elle est affiliée depuis trois ans à l'Association faitière des salles de concert de Suisse! Nous travaillons tous main dans la main dans le but de proposer une offre culturelle de qualité et alternative en Valais!

C.Z.

A l'agenda

- **Samedi 14 mai**, Hacienda, 22 h, Fun & Floor Clubnight, organisé par l'association la Main Verte, www.funandfloor.ch.
- **Lundi 16 mai**, Aslec, 12 h, Table du lundi.
- **Vendredi 20 mai**, Station Service, 21 h, Jazz Station, organisé par l'Aslec, www.aslec.ch.
- **Samedi 21 mai**, Hacienda, 21 h, Soirée Mélangiste, organisée par Artsonic, www.art-sonic.ch.
- **Dimanche 29 mai**, Station Service, 20 h,

grand concours du Minicourt, organisé par Arkaos, www.arkaos.ch.

- **Tous les jeudis**, Jardin du Sequoia, 18 h, Cour des Miracles, partage un verre et un bol de soupe.
- **Tous les vendredis**, Jardin du Sequoia, 18 h, Grillade Party, amène ta viande et écoute de la musique.



Concours



Par SMS ou carte postale!
Jouez tous les mois et gagnez de magnifiques lots!

Le mot mystère

I	I	U	O	A	C	A	C	I	V	R	E	S	S	A
U	G	E	S	R	S	E	P	T	I	D	I	R	S	I
O	U	E	R	U	E	R	G	I	A	I	A	N	I	T
F	A	I	I	V	N	I	B	A	R	V	E	L	O	H
R	R	I	U	T	E	I	T	I	I	L	O	G	R	C
E	A	I	M	O	O	L	M	O	C	L	I	A	I	I
S	N	E	F	P	N	I	L	A	L	D	L	R	G	R
M	I	N	S	I	A	I	D	I	N	I	E	A	A	F
A	A	I	I	S	F	S	A	I	E	I	L	P	M	A
F	E	L	I	F	I	I	S	N	L	B	A	D	I	N
I	E	M	I	D	N	A	E	E	I	M	A	F	N	I
O	E	T	A	B	L	E	B	I	R	B	I	L	O	C
S	I	R	D	N	I	En collaboration avec MIGROS								
I	M	P	O	L	I									
I	T	S	E	O	R									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un village de Suisse romande. Bonne recherche.

ABEILLE	BADIN	FRICHTI	INFAMIE	ROESTI
AIGRE	BAISSE	GUARANI	INOUI	SAIMIRI
AILLOLI	BELIER	IDIOTIE	LEVRE	SEMIS
ALIBI	BIOPSIE	ILOTIER	MAFIOSI	SEPTIDI
ALIENE	CACAQUI	IMPASSE	MINUS	SERFOUI
ALLIAGE	COLIBRI	IMPOLI	ORIGAMI	TABLE
AMPLI	DIME	INDIGO	RAVIOLI	
ASSERVI	ENFIN	INDRI	RIFIFI	

A gagner

1er prix: un bon d'achat Migros de 100 francs.
 Du 2e au 3e prix: un bon d'achat Migros de 50 francs.
 Du 4e au 8e prix: un bon d'achat Migros de 20 francs.
 Les vainqueurs seront avisés personnellement.
 Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2011.

Avec les lots suivants à gagner:

1er prix: un bon d'achat Migros de 500 francs.
 2e prix: un bon d'achat Migros de 300 francs.
 3e prix: un bon d'achat Migros de 200 francs.

Comment participer?

Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez JDS MOT suivi de votre solution (par exemple: JDS MOT STYLO)
 Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS).
 Vous recevrez une confirmation de participation.

Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante:
 Le Journal de Sierre,
 rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.
 Le dernier délai est le 30 mai 2011 pour toutes les sortes d'envois.

Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu.
 En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par JDS pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Prochains concours

10 juin, 8 juillet, 26 août, 9 septembre, 14 octobre, 11 novembre et 9 décembre 2011.

Gagnants pour le mot mystérieux du 1er avril 2011

1 ^{er} prix	M. Pierre-Gérard Torrent de Grône	(Fr. 100.-)
2 ^e prix	Mme Caroline Roh de Granges	(Fr. 50.-)
3 ^e prix	Mme Fabienne Vuignier de Sierre	(Fr. 50.-)
4 ^e prix	Mme Sylvia Bagnoud de Chermignon	(Fr. 20.-)
5 ^e prix	M. Daniel Salamin de Mayoux	(Fr. 20.-)
6 ^e prix	Mme Arlette Théoduloz de Sierre	(Fr. 20.-)
7 ^e prix	Mme Rose-Marie Niggeli de Sierre	(Fr. 20.-)
8 ^e prix	M. Claude-Alain Sierro de Miège	(Fr. 20.-)

EN VRAC

RENDEZ-VOUS

LES AUTO-PORTRAITS DE PATRICIA VICARINI

La Galerie Minuscule de Vercorin présente jusqu'au 29 mai l'exposition «Jeu intérieur» de la Sierroise Patricia Vicarini, peintre et sculpteur. Au commencement, l'artiste a dessiné tous les jours depuis 2009 des autoportraits sur de petits carnets, sortes de baromètre quotidien de qui on est. Puis, l'artiste a pris plus au sérieux l'exercice en dessinant sur vitre son portrait et en l'intégrant, lors de l'encadrement, à un contexte dessiné au pastel. Un dialogue s'instaure rapidement entre le portrait et le lieu, ils se confondent, le portrait est transfiguré. Patricia Vicarini présentera également une série de sculptures, plusieurs pièces de petite taille en serpentine qui évoquent les origines... Du jeudi au dimanche de 15 h à 19 h.



Un dessin de Patricia Vicarini. DR

PLANCHES ORIGINALES

L'espace Huis Clos à Sierre expose les planches originales de Matthieu Berthod extraites de «L'homme perdu dans le brouillard», ouvrage paru aux Éditions Les Impressions Nouvelles, du 14 au 28 mai. Vernissage et dédicace samedi 14 mai de 18 h à 20 h. L'adaptation de quatre nouvelles de Ramuz donne à l'auteur vaudois encore davantage de mystère et de beauté brute. Du jeudi au samedi de 16 h à 18 h.

AUTOUR DE LA RÉSISTANCE

Le Grand Café de la Grenette à Sion organise, l'espace de deux mois, des soirées lecture sur le thème de la résistance. Parmi les invités on a vu Mathieu Bessero, Bernard Sartoretti ou Olivia Seigne. Voici le tour du Chermignonard, Pierre-Isaïe Duc, le 17 mai prochain à 20 h. Entrée libre.

UNE BARONNE À SIERRE

Les 27 et 28 mai prochains, la pièce de théâtre «La Baronne» fera halte à la salle de la Sacoche de Sierre. La comédie écrite par Christophe Nançoz et mise en scène par Benjamin Cuhe a déjà remporté un vif succès à Monthey où elle vient de se produire. Le rôle titre est tenu par l'auteur, Christophe Nançoz, qui joue une baronne veuve, snob et alcoolique, manipulatrice et exubérante, à l'humour grinçant. Au côté de la baronne, trois autres personnages dont Anne-Marie Hélène de Lusse, vieille fille stressée, Paulo, cuisinier, valet et concierge de l'immeuble des Lusse, serviable et docile, qui joue tous les personnages sur la demande de madame la baronne, et Jean-Marie Etienne Montchenou de Labétille, jeune banquier de 35 ans, hypocondriaque. La famille est ruinée, mais la baronne de Lusse met au point un stratagème pour renflouer les caisses en essayant de caser sa fille avec le jeune banquier... A rire donc.

UNE COLLECTION D'ESTAMPES

Le Musée d'art du Valais à Sion accueille l'exposition atelier multiples-éditions ECAV dès le 15 mai et jusqu'au 23 octobre. L'exposition présente une sélection des estampes éditées depuis 2001 par l'atelier Multiples-Éditions de l'École cantonale d'art du Valais, dirigé par François Locher.

CLÉS

de lecture

RANDOGNE | L'Espérance de Randogne organise le 61^e Festival du groupement des chanteurs du Valais central. Rencontre avec Bruno Romailier, président du comité d'organisation, qui commente l'événement autour de mots clés.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Bruno Romailier, 67 ans, retraité, skieur et chanteur. Chanteur au chœur mixte L'Espérance de Randogne depuis cinquante-deux ans et qui accueille les 21 et 22 mai prochains le 61^e Festival du groupement des chanteurs du Valais central! Lorsqu'il a commencé à chanter, à l'âge de 14 ans, Bruno a dû obtenir une autorisation scolaire pour pouvoir suivre les répétitions jusqu'à 22 h. Il se souvient du premier festival devant jury, à Saint-Luc, dans un pré très en pente, des fêtes cantonales, des jumelages, des sorties à Lyon ou au Tessin, des distinctions... Il se rappelle aussi le dernier festival organisé par Randogne en 1981 où il avait neigé 10 centimètres et où l'on ne pouvait plus sortir les voitures. Bruno Romailier a été secrétaire du chœur d'hommes, puis président du chœur mixte, il est désormais président du comité d'organisation du 61^e festival. 23 chorales seront au rendez-vous, 12 chœurs d'enfants et de jeunes. 1200 chanteurs! Le président a l'air plutôt serein. «Mener à bien une telle organisation m'a permis de ressouder les liens», confie-t-il. Quelques mots avec lui pour évoquer les moments clés de la manifestation.

• **Les commissaires:** très important! Sinon qui s'occuperait d'accompagner tous ces chanteurs dans leur marathon, pour le café du matin, les répétitions, les déplacements et les produc-

tions? Deux commissaires prennent en charge du matin au soir chaque société de chant. Et ce sont eux qui paient le repas des sociétés le dimanche! Autant dire que lorsqu'on les a trouvés, on a déjà bien avancé! A Randogne, Fernand Crettol, président de la bourgeoisie, a dégoté les 51 commissaires! Des commissaires généralement masculins, mais on a trouvé des dames pour accompagner les cinq chœurs d'hommes qui animeront la messe du dimanche à 8 h (préau du centre scolaire Randogne)!

• **L'animation:** un point délicat. Que fait-on le samedi soir? Qui invite-t-on? Du connu, de l'amateur? Le chœur L'Espérance a opté pour une soirée gratuite et chantante le samedi 21 mai à 20 h avec le groupe a cappella For The Passion, quintette genevois plein d'humour et de ferveur. Un groupe dégoté par Bruno en suivant la Fête des musiques populaires de la TSR. De jeunes danseurs, Just Keep Moving, viendront divertir les enfants le samedi à 17 h.

• **Les distinctions:** ce que tout bon chanteur est en droit d'espérer lorsqu'il chante depuis des lustres! La récompense pour les loyaux services, la fidélité. Cette année, Serge Berclaz fête ses 50 ans de chant et Isabelle Romailier ainsi que Jean-François Vocat, leur 35 ans. Qui peut se targuer aujourd'hui d'être aussi fidèle en société?

• **Les aubades:** phénomène assez récent qui a plus ou moins remplacé les défilés. Les ensembles se produisent le dimanche après-midi une quinzaine de minutes sur des podiums ou dans deux petites cantines comme à Bluche. Les chœurs ont l'occasion de chanter un peu plus et le public papillonne d'une cantine à l'autre en musique...



Le chœur L'Espérance de Randogne, avec sa directrice Romaine Zorn-Métraiiller, organise le 61^e Festival du groupement des chanteurs du Valais central à Bluche-Randogne. DEPRES PHOTOS

• **Le cortège:** en perte de vitesse dans les festivals de chant bien qu'on en fera un petit à Bluche dimanche à 13 h. «Ce n'est pas comme pour les fanfares qui font du bruit, nous, on nous entend à peine et c'est difficile de chanter en même temps qu'on défile!»

• **Le repas:** on mise généralement sur le traditionnel. Salade, rôti, carottes... Quoique. Ici, à Bluche, on y servira une glace au génépi. Un menu organisé par Raphy Clivaz. Les convives, c'est-à-dire les quelque 800 chanteurs, seront servis par les élèves de l'Ecole des Roches!

• **Carnet de fête:** sans lui, pas de futur pour les chœurs. Ce sont les carnets de fête qui permettent aux ensembles de prospérer pour vingt ans! Les lotos ne permettent plus de boucler l'année. Laurent Tschopp tient les cordons de la bourse et espère bien que le carnet de fête sera le bénéfice de la fête. Mais il ne faut pas rêver, généralement on mange une partie du carnet pour financer la fête!

• **Les lieux:** l'événement se déroule sur deux sites, au centre scolaire de Randogne pour les moments musicaux, pour le

reste, rendez-vous en cantine aux Palettes à Bluche.

• **Le jury:** ils seront quatre, des professionnels. Et donneront une critique générale du morceau. «Des fois c'est bon, des fois on reçoit des claques, c'est comme en répétition, tu ne sais pas pourquoi parfois rien ne va...» Mais le chœur mixte L'Espérance de Randogne peut s'enorgueillir d'avoir reçu deux très bonnes critiques lors de ses dernières prestations: «T'as pas bossé pour rien, au moins...»

61^e festival du GVCV, les 21 et 22 mai, Bluche-Randogne.

Quel langage parles-tu?

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

MIÈGE | Le Centre scolaire de Miège, sous la direction artistique de Jacky Lager, propose le spectacle musical «Je m'engage à soigner mon langage», samedi 14 mai à 19 h 30 et dimanche 15 mai à 16 h à la salle de gymnastique de Miège.

Tous les élèves de la 1^{re} enfantine à la 6^e primaire ont mis le pied à l'étrier pour cette création originale et inédite de l'artiste humaniste Jacky Lager. Au programme, un cocktail de musiques, chants et danses, avec beaucoup de fraîcheur et de spontanéité autour des thèmes du langage, des organes de la parole, des jeux de mots et du vocabulaire des enfants. Les 10 tableaux présentés sont le résultat du défi que se sont lancé, en décembre der-

nier, avec tous leurs élèves, les enseignants du village de Miège, avec un grand enthousiasme.

120 élèves chanteront et seront sur scène, ensemble. «Jacky Lager a immédiatement accepté de participer à la création, il est venu ensuite quelques jours à l'école parler aux élèves et a trouvé un fil rouge commun: le langage», explique Patricia Grandjean, maîtresse enfantine. Le langage des extraterrestres, celui des tout-petits (j'ai perdu ma langue)...

Les enfants ont tout fait: les décors, la chorégraphie, la maquette d'un CD qu'ils ont enregistré, l'affiche du spectacle. Un spectacle qui s'annonce vivant et coloré comme les aiment Jacky Lager et les enfants!

Fanfares en fête

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

GRANGES | Le 111^e Festival des musiques des districts de Sierre et Loèche se déroule dès aujourd'hui vendredi 13 mai et les 14 et 15 mai à Granges. Le village accueillera 850 musiciens. Jean-Paul Salamin (lire interview décalée en p. 9) dirige le comité d'organisation et le programme est cossu, les points forts sont nombreux: les enfants des écoles proposent le spectacle samedi à 19 h «Voyage autour du monde en bateau». Les élèves de l'Ecole de couture de Sierre avec les élèves des écoles de commerce proposent un défilé de mode samedi à 22 h. De magnifiques robes de soirée dessinées et cousues sur mesure patiemment pendant plusieurs mois. Des couleurs gaies, des tissus précieux et glossés, des robes généralement courtes et quelques longues, des pierres incrustées, des effets de plissés, des tailles ajustées, le travail est réussi!



Détail d'une robe que l'on pourra découvrir lors du défilé de mode du samedi 14 mai à 22 h. POT/NF

Le cortège officiel se déroulera dimanche à 11 h avant le banquet et le concert de l'Harmonie de Salquenen. Les sociétés donneront des concerts dès 14 h. La Stéphanie organise également, ce soir, vendredi 13 mai, un souper à thème sur le music-hall.

On rappellera que la Stéphanie a fêté ses 120 ans en 2007 et reste le pilier culturel du village de Granges.

La manifestation se déroule sous une tente érigée sur la place de fête au pied de la colline et les concerts à la salle de gymnastique de l'école.

Retour à Sierre

SIERRE | D'anciens élèves de l'ECAV exposent actuellement aux halles Usego. Pas réchauffé du tout!

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Vingt-trois anciens étudiants de l'Ecole cantonale d'art du Valais à Sierre (ECAV) exposent des œuvres aux Halles Usego sous le titre «re»loading - clin d'œil à ces élèves «rechargés» pour l'occasion. Matthieu Barbezat, ancien étudiant lui aussi, aujourd'hui assistant, a donné un peu de peps à Alumni - réseau d'anciens élèves de l'ECAV

un peu amorphe - en organisant cette première rencontre et le résultat est bluffant. D'abord, les artistes cohabitent parfaitement et on se réjouit des médiums choisis, tous très différents: vidéo, peinture, dessin, photographie, installation. Des présences hétéroclites mais avec des points de convergence dans les questionnements (espace, in situ, agencement urbain...) et les approches. Certains ont réalisé des œuvres en fonction des halles, la bonne affaire au vu de la diversité du lieu, de ses éclairages



Les halles Usego accueillent 23 œuvres d'anciens étudiants de l'ECAV. DR

PUB

Tél.: 027 455 93 33
Fax: 027 456 16 46



E-mail: agrol@agrol.ch
www.agrol.ch

Dépôt ouvert du
lundi au vendredi
7h-12h / 13h30-18h
Samedi 7h-12h

Garden ouvert du
lundi au vendredi
8h-12h / 13h30-18h
Samedi 8h-12h/13h30-17h

Actions printemps

Dépôt	Garden
ACTION Tourbe 250 lt Terreau Brill universel pour géraniums 45 lt	Géraniums lierre + zonal Fr. 3.⁸⁰ pce (pot 13 cm)
	Pot de 10,5 cm ACTION Fr. 1.⁹⁵
	Engrais Osmocote cône le sachet Fr. 8.⁸⁰

Chaque jour des actions sur les produits MAAG, maison et jardin ainsi que les produits OR BRUN

Rabais 10% sur produits d'entretien du gazon de la maison Schweizer (engrais, etc.)

et recoins particuliers. C'est le cas de Nicolas Verplaetse et ses peintures géométriques qu'il a réalisées sur les murs même d'Usego. Simon Wunderlich s'est promené en montagne une journée pour revenir avec des cailloux qu'il a concassés à Sierre et collés sur un chassis en bois. Nadja Wüthrich a disposé 6000 pièces de céramique au sol, qu'elle assemble différemment selon le lieu d'exposition. On a apprécié le fatras de mains, jambes et parties de corps enchevêtrés, le tout au feutre, de Magali Dougoud mais aussi les visages dessinés sur papiers sous-tasses d'Yvonne Matti qu'il a fallu longtemps convaincre avant de pouvoir exposer ses dessins très prometteurs! Mais encore, deux

belles et énigmatiques photos de Yann Amstutz et le «quartz isométrique» de Jérôme Lanon qui a réalisé un logiciel diffusant sur les toiles tendues de plusieurs hexagones des couleurs qui se modifient tout doucement... De très bonnes choses à découvrir à l'instinct.

A noter que mercredi 18 mai à 18 h 30, l'ECAV organise une performance sonore «3 songs for you» de Chris Valens et un concert des Beach Spirit. Durant le finissage de l'exposition, vendredi 27 mai à 18 h, plusieurs performances se succéderont. L'occasion de visiter l'exposition juste avant. Sinon, vous pourrez encore découvrir les œuvres le mercredi 18 mai de 16 h 30 à 19 h et le samedi 21 mai de 16 h à 19 h.

Un détail de l'installation «Quartz isométrique» de Jérôme Lanon.
DR



L'étoffe des **ADOS**

SIERRE | 47 élèves du CO des Liddes répètent la comédie musicale «Le soldat rose» qu'ils présenteront les 18 et 19 mai à la Sacoche. Une histoire sur fond de jouets et des élèves qui se révèlent.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

47 élèves attentifs. Dans une des salles des anciens Buissonnets à Sierre, certains chantent et jouent, à l'étage inférieur d'autres dansent, ailleurs encore quelques jeunes peignent des décors. 47 élèves du CO des Liddes à Sierre participent à la comédie musicale «Le soldat rose». Des élèves recrutés par audition et issus des trois degrés. Tous les deux ans, les Liddes se plient en quatre pour sortir de l'ordinaire. Quelques profs sont mouillés jusqu'au cou. Katja Matter, enseignante spécialisée, s'occupe du chant, Nicolas Robyr de la musique, Rachel Chollet des décors et Claudine Meier de la mise en scène, ils se donnent beaucoup de peine. Ils encouragent, félicitent, remercient, corrigent. L'ambiance est bon enfant, il faut d'abord donner confiance «aux artistes», ils doivent apprendre à chanter en bougeant, à montrer de la voix, à attaquer en solo! «Le soldat rose» est un conte musical destiné aux enfants, qui raconte l'histoire de Joseph, un enfant lassé des adultes qui se réfugie dans un grand magasin pour vivre avec les jouets. «On a voulu changer un peu, trancher



Nelson et Bianca interpréteront un duo écrit par Nelson durant la comédie musicale du «Soldat rose». Deux jeunes talents. LE JDS

avec les sempiternels thèmes autour des ados joués par les ados, ce spectacle s'adresse aux enfants. Nous donnerons d'ailleurs en journée des représentations pour des classes enfantines», explique Katja Matter.

TALENTS À REVENDRE...

Yeux bleus, cheveux noirs, Bianca interprète le jouet le soldat rose. Elle chante juste, elle chante très bien même, un léger vibrato et de l'ampleur dans la voix, une aisance naturelle. «Cela fait tout juste six mois qu'elle est arrivée du Portugal, c'est incroyable», confie Katja Matter entre deux refrains. Garrett, 14

ans, joue le petit Joseph, c'est l'un des seuls garçons mais qu'importe: «J'adore le théâtre, j'ai un rôle merveilleux.» Léah, 14 ans, joue le roi, elle prend des cours de théâtre à l'Aslec comme pas mal d'autres jeunes filles qui participent au spectacle. «La comédie musicale est importante pour l'estime de soi, ils sont formidables, beaucoup se révèlent sur scène», explique encore l'enseignante spécialisée, qu'on devine passionnée de musique et de comédie musicale. Attentive, enthousiaste, elle parcourt la salle, avec les paroles sous le bras, les paroles qu'elle connaît par cœur... Malika Benhadj di-

rige les danseuses, l'ancienne élève des CO des Liddes a imaginé la chorégraphie et se prend au jeu.... Seule exception au conte musical, un chant composé par l'un des élèves, Nelson, qui l'interprétera en duo avec Bianca. Il raconte la nostalgie d'aller tôt au lit, le temps où l'on regrette de ne plus jouer au ballon pour traîner dans des parkings sales... Nicolas Robyr leur donne un coup de main mais l'instinct est au rendez-vous, tout sonne juste. Allez les encourager, ils le méritent!

Salle de la Sacoche
les 18 et 19 mai à 19 h 30.

MAIS ENCORE...

LA CAECILIA EN CONCERT

La Caecilia, chœur paroissial de Vissoie, donnera son concert annuel à l'église de Vissoie samedi 14 mai à 20 h. Sous la direction de Geneviève Constantin-Zufferey et avec la participation du chœur mixte La Laurentia de Saillon.

AUDITION

L'École de musique de la Noble-Contrée se pro-

duira mercredi 25 et jeudi 26 mai dès 19 h à la salle de gymnastique de Miège dans le cadre de son audition de printemps. Les élèves des différentes classes présenteront le résultat d'une année entière de travail musical. Entrée libre.

PORTES OUVERTES

Journée portes-ouvertes à l'EJMA, l'École de jazz et musique actuelle, dans ses locaux de

Sierre samedi 21 mai de 10 h 30 à 17 h. Le public pourra assister à plusieurs cours d'instruments. Les horaires sont disponibles sur www.ejma-vs.ch.

LES HOMMES EN SCÈNE

Le Chœur d'hommes de Lens présente samedi 28 mai «Star comedy» à la salle du Louché à 20 h. Autour de Broadway et des danseurs de claquettes...

Alors on danse...

SIERRE | Deux jours pour danser: des cours, un bal et des performances... Pour tous, débutants et passionnés.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

La Fête de la danse se déroule aussi à Sierre ce week-end, 14 et 15 mai. A Sierre comme dans vingt-cinq villes suisses, le rendez-vous propose des cours d'initiation pour tous, petits et grands, jeunes ou vieux, passionnés et débutants dans tous les styles. Ils se dérouleront samedi et dimanche dans les salles de gymnastique de Borzuat et dans la salle de Récréation (Hôtel de Ville) entre 11 h à 18 h. Cette année, la danse investit aussi la ville, selon les souhaits de la compagnie Zevada, coordinatrice de la Fête à Sierre. «Notre but est de rendre visible la danse, de sortir des salles, de résonner dans les lieux publics...», explique Sophie Zufferey, danseuse. Pour sa première tentative, vous avez peut-être aperçu la compagnie sieroise danser à la Coop vendredi dernier. Sept danseurs et un couple de tango ont frôlé les rayons sous le regard étonné et plutôt émerveillé des clients et des caissières. «Nous avons entendu de



La Cie de danse Zevada investit les lieux publics comme ici à la Coop de Sierre vendredi dernier... DR

très belles réflexions, les gens ont regardé, attentifs, une expérience touchante par la proximité avec le public», se souvient Sophie. Pour cette fête de la danse, Zevada propose d'autres rendez-vous: vendredi 13 mai à 19 h, en ouverture, une performance aux Caves de Courten qu'on se réjouit de voir squatter par des puristes du geste. Samedi, entre 12 h 45 et 13 h 45 et dimanche entre 12 h 30 et 13 h 30, Zevada se

produira à la place de l'Hôtel-de-Ville avec la compagnie de danse «les Ouvreurs de possibles», compagnie parisienne dont la spécialité est justement de s'adapter aux lieux publics. Il y aura de l'improvisation, du spontané, certainement beaucoup de vie, pour charmer un public, par les mouvements et le rythme des corps...

Programme détaillé sur www.fetedeladanse.ch.

Au cœur de l'humanité

SIERRE | «Un écrivain c'est un type qui écrit des histoires», déclare Hubert Mingarelli qui a écrit le magnifique «Quatre soldats», prix Médicis, que la metteuse en scène lausannoise Katia Delay Groulx propose aux Halles du 18 au 21 mai à 20 h 30. Avant de rejoindre le théâtre de Vidy en juin, cette coproduction des Halles raconte justement l'histoire de quatre camarades en 1919 quand la guerre russo-polonaise débute. Une guerre de plus après la boucherie de 14-18... Des camarades qui ne peuvent combattre pendant



Roland Vouilloz prête son talent au récit de Bénia. MARIO DEL CURTO

l'hiver et attendent dans un bois, tuant le temps comme ils peuvent. Un jour on leur impose de s'occuper d'un jeune soldat. Presque un enfant qui écrit des choses dans un carnet. Alors, sur leur demande, le gosse accepte d'écrire pour eux, de noter toutes les choses importantes vécues durant ces journées passées ensemble. Quatre soldats, des hommes seuls, une histoire d'amitié puissante et rude. Bénia, incarné par le comédien Roland Vouilloz, va conter cette histoire d'amitié profonde. «Le contexte est si laid que la beauté est partout. Un brin d'herbe tenu par un fil d'araignée nous fait survivre une poignée de jours de plus...», a confié le comédien genevois. Ne manquez pas ce rendez-vous. Réservation au 027 455 70 30. RÉD.

BRÈVES

TOC TOC TOC!

Après le succès rencontré aux rencontres théâtrales de Miège, la troupe de théâtre Toc'Art de Lens-Icogne part en tournée avec la pièce «Toc toc toc» de Laurent Baffie, mise en scène par Cédric Jossen. Ce week-end, la troupe sera à la salle de l'école de Saint-Léonard, les 13 et 14 mai à



La troupe de théâtre Toc'Art.

20 h, puis au centre scolaire de Flanthey les 27 et 28 mai ainsi que les 3 et 4 juin, à 20 h. Les Toc s'entassent et se bousculent dans le cabinet du Docteur Stern... Réservations au 079 922 56 66

RENCONTRE LITTÉRAIRE

Maryline Desbiolles est l'invitée du Château Mercier jeudi 26 mai à 20 h pour une rencontre littéraire ponctuée de lectures et animée par la journaliste Marlène Métrailler d'Espace 2. L'écrivain français Maryline Desbiolles, dès l'enfance, écrit des poèmes, des nouvelles et crée, après ses études à Nice, deux revues de poésie

et de littérature. En 1998, la publication de «la Seiche» la révèle au public, elle reçoit le prix Femina pour «Anchise» en 1999 qui évoque un deuil impossible. En 2010 paraît «Une femme drôle», un roman inspiré par l'admiration qu'elle voue depuis son enfance à Zouc l'humoriste suisse.

CONCERT APÉRITIF

Dimanche 22 mai, le Trio Arc est l'invité des concerts apéritifs du Château Mercier dès 11 h. Ardina Nehring au violon, Jan Nehring au violoncelle et Irina Chkourina proposeront des œuvres de Beethoven et Dvorak.

la fête des voisins à Sierre

le 31 mai 2011
j'invite mes voisins
à prendre un verre



www.sierre.ch/voisins



NOUVELLE GAMME FIAT MYLIFE.
UN PRIX QUI TIENT PAROLE.



Bravo MyLife

POUR CHF 23 550.-
1.4 16V 90 ch
SYSTÈME DE NAVIGATION
BLUE&ME™ ET BIEN PLUS ENCORE.

Punto MyLife

POUR CHF 16 200.-
1.4 77 ch, 3 portes
SYSTÈME BLUE&ME™-TOMTOM,
SYSTÈME START&STOP AUTOMA-
TIQUE ET BIEN PLUS ENCORE.

Panda MyLife

POUR CHF 13 950.-
1.2 69 ch
CLIMATISATION, RADIO/CD/MP3 ET
BIEN PLUS ENCORE.

LES SOLUTIONS OFFERTES PAR FIAT SONT TOUJOURS PRAG-
MATIQUES, ACCESSIBLES ET CLAIRES. À UN PRIX AUSSI CLAIR.
OFFRE VALABLE JUSQU'AU 31 MAI 2011.

www.fiat.ch



SIERRE: Garage du Petit-Lac Bétrisey SA

027 455 52 58 - www.petitlac.ch

Susten - Garage Susten - 027 473 25 18

Les véhicules illustrés comportent des équipements en option.
Sous réserve de modifications des prix et des équipements.

TAROT Nelly

vous reçoit
à nouveau
au
079 213 46 25
sur RDV,
APROZ

Senioren Residenz Rhoneblick

**Guttet, bei
Leukerbad.**
24/24 h betreute
WG. Ab Fr. 2500.-
Deutsch/Französisch
tel. 027 473 11 82

Marie-Virginie
Voyante/Médium
& Astrologue
0901 346 943
CHF. 2.90 min
depuis
réseau fixe
RV. 079 346 94 30

VIAS-PLAGE (F)
Villa tout confort,
piscine dans
la résidence, jardinet,
garage. Dès Fr. 545.-
la semaine.
☎ 032 710 12 40
ou
[www.sandoz-
location.ch](http://www.sandoz-location.ch)

A louer, Résidence Le Diamant à Miège/VS

Situation exceptionnelle
2 magnifiques appartements neufs
4½ pièces
avec garage, réduit, terrasse privative,
loyer dès Fr. 1800.- (charges en sus),
libre tout de suite, possibilité d'exercer
une petite conciergerie.
☎ 027 346 67 64.

Jenny Lane cherche Team Leaders

ambitieuses, aimant le contact
but: recherche et suivi de conseillères en
bijoux (vente en réunion) dans votre
région. salaire + prime
info@jennylane.ch
Tel. 033 748 77 76 Gstaad (le matin)

LINE 15 Années d'expérience
Tarots
oracle des Anges
Tél. 0901 555 477 7j/7, 24h/24
2.50 Fr./min. depuis une ligne fixe

POUR RÉNOVER | CONSTRUIRE

LAMATEC
ENERGIE COMFORT



Etude technique
Chauffage - Sanitaire
Ventilation - Climatisation

+ Maîtrise fédérale
Ile Falcon - 3960 Sierre
Tél. 027 455 50 50 - Fax 027 455 45 39
E-mail: info@piscines-jacuzzi.ch
Internet: http://www.piscines-jacuzzi.ch

- Matériel de chauffage
- Pompages d'eau
- Réalisations de piscines ext. et int.
- Spas - Sauna - Hammam

ILECOLOR
COULEURS & VERNIS **N°1**
en Valais

Sierre - Ile Falcon
Tél. 027 455 50 47 - Fax 027 455 87 17

FAITES CONFIANCE AU N°1
DES FOURNISSEURS DE PEINTURES ET ISOLATIONS EN VALAIS

ILECOLOR - DE VRAIS PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE

P:MAROTTA

Multimedia & Electroménager

Réparations – Vente – Installations
Tél. 027 456 38 38 3960 Sierre

Av. Max-Huber 10-12 – www.marotta.ch
Places de parc devant le magasin

HÖRMANN
Portes pour l'habitat et l'industrie

CONSTRUCTIONS METALLIQUES
SERRURERIE

GARDMETAL

3960 Sierre Tél. 027 456 12 34 Fax 027 456 26 04
www.gardmetal.ch - info@gardmetal.ch

RION
Tapis d'Orient

- Parquets en tous genres ponçage + imprégnation + huilage
- Moquettes
- Sols PVC
- Linoléum
- Rideaux
- Tapis d'Orient



Jean-Claude Rion Sierre

Beausite 2 - 3960 Sierre
Tél. 027 455 44 53
Ventône

Ideal
FENETRE S.à.r.l.

FENETRES & PORTES PVC
VOLETS ALUMINIUM

Rénovation & Constructions neuves



Av. du Marché 18 - CP 994 - 3960 Sierre
Tél. 027 456 88 00 Fax 027 456 88 01

Pour des bâtiments plus vivants

THELER MORAND SA
Couleurs et vernis en gros

Route de Riddes 23
1950 Sion
Tél. 027 203 55 56
Fax 027 203 55 76
thelermorand@bluewin.ch

La qualité et le sérieux de vrais professionnels

Depuis 35 ans à votre service

sikkens
Marmoran
SWISS-SYSTEM-LACHT
MARMORAN
Blancolor
Rust-Oléum

LAPEYRE

AMÉNAGEMENTS • BAINS • CUISINES • MENUISERIES • SOLS



POUR RÉNOVER, AMÉLIORER, TRANSFORMER VOTRE HABITAT, ENTREZ DANS L'UNIVERS LAPEYRE

CONTHEY
Zone commerciale, Route des Rottes 30
1964 Conthey

Plus de **800 pages**
en ligne sur www.lapeyre.ch

Rénovation de: **SYSTEME**

BAIGNOIRES
DOUCHES
RÉPARATION DES ÉCAILLURES
ANTIGLISSÉ



RENOBAD-Schnyder A. & D.
Erschmatt - Sierre
027 932 35 45 079 372 77 65
internet: www.renobad.ch – email: sch-alfred@bluewin.ch

À LA BATTE

Les chiffres

9
Une partie se joue en neuf manches. Elles prennent fin quand les deux teams sont passés en attaque et en défense. En cas d'égalité après neuf manches, on joue d'autres manches pour départager les deux équipes.

160
Une balle de 150 grammes peut atteindre une vitesse allant jusqu'à 160 km/h et elle peut être frappée à 150 mètres de distance.

90
Un terrain de baseball mesure environ 90 mètres sur 90 mètres. La surface intérieure, comprenant les différentes bases permettant aux joueurs d'évoluer, mesure 24 mètres de côté.

Le classement
C'est Monthey qui domine actuellement les débats. Les Bas-Valaisans n'ont perdu qu'à une reprise en huit matches. Les Beavers



Prochain match à Sierre des Beavers: le 4 juin. REMO

n'ont pour l'heure disputé que quatre rencontres, pour autant de défaites: 1. Aguilas 7 victoires-1 défaite; 2. Indiens 6-2; 3. Spiders 4-2; 4. Red Sox I 3-3; 5. Golgoths 2-4; 6. Red Sox II 1-3; 7. Minotaures 1-5; 8. Beavers 0-4.

L'agenda

Le samedi 4 juin, ce sera au tour de Sierre et de Pont-Chalais de recevoir des rencontres de la Ligue suisse romande de baseball. Au programme: 10 heures Martigny Minotaures - Bulle Red Sox II; 12 h 30 Red Sox II - Sierre Beavers; 15 heures Monthey Aguilas - Red Sox I. Prochaine journée, demain à Martigny: 10 heures Red Sox I - Beavers; 12 h 30 Beavers - Yverdon Golgoths; 15 heures Golgoths - Minotaures.

Les BEAVERS se reconstruisent

BASEBALL | En pleine phase de reconstruction, le club sierrois veut aller de l'avant. N'hésitez pas à le rejoindre.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY
L'équipe des Beavers a été créée en 1985. Depuis quelques années, elle faisait moins parler d'elle sur la scène sportive sierroise. Une nouvelle génération a décidé de relancer ce club, qui milite toujours au sein de la Ligue suisse romande de baseball (ancienne Fédération romande). Pour compléter cette ligue: Monthey Aguilas, Indiens Lausanne, Golgoths Yverdon, Martigny Minotaures, Annecy Spiders, Bulles Red Sox I et II. A noter donc l'apparition de Martigny, la troisième équipe valaisanne. «A l'époque, les Beavers avaient passé deux saisons en LNA, explique l'actuel président Jérémie Tremblay. Puis, nous avons quitté la Fédération suisse, car elle devenait trop exigeante en ce qui concerne les coûts tels qu'arbitrage ou déplacements.»

LES ENTRAÎNEMENTS LE SAMEDI À PONT-CHALAIS

Une saison de baseball débute en avril pour se terminer en juillet. Elle est prolongée par des tournois organisés par les différents clubs. Contrairement au championnat de football ou à celui de hockey, les journées sont regroupées. Exemple: ce dimanche, Martigny organisera



Les Beavers s'entraînent le samedi à Pont-Chalais, de 9 heures à midi. N'hésitez pas à aller les retrouver pour découvrir le baseball. REMO

une étape de cette compétition avec au programme Sierre, Martigny, Yverdon et Bulle: «Chaque formation dispute trois parties et arbitre une fois. Nous procédons de la sorte pour gagner en convivialité, poursuit Jérémie Tremblay. Ainsi, le club organisateur peut récolter un peu d'argent grâce à la cantine.»

Les Beavers viennent de recruter 8 nouveaux éléments dé-

butants. Mais ils sont toujours à la recherche de joueurs supplémentaires. Tous les sportifs intéressés par l'expérience (dès l'âge du cycle d'orientation) peuvent intégrer gratuitement l'équipe durant la première année. Les entraînements se font à Pont-Chalais sous la direction de Patrick Hunzinger et Justine Oggier.

Pour tous renseignements, vous pouvez contacter directement le 079 812 69 04.

Mode d'emploi: le baseball pour les «nuls»

C.-A.Z. | Le baseball est un sport qui vient en droite ligne des Amériques. Ses règles ne paraissent pas évidentes à comprendre à première vue. Manuel du débutant dans la discipline. Une rencontre se joue avec deux équipes qui alternent en défense et en attaque. Neuf joueurs se trouvent sur le terrain en défense (voir schéma) un lanceur, un receveur et sept autres répartis pour rattraper la balle, si possible

de volée pour éliminer le batteur (attaquant). Le but du batteur est de frapper un coup sûr afin de progresser sur les bases. S'il parvient sur base avant la balle, il est sauf. Si la balle arrive sur base avant le coureur, il est éliminé. Un point est marqué quand un joueur d'attaque revient au marbre (quatrième base) après avoir touché les trois autres bases dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Le placement des défenseurs. DR

AGENDA

Deuxième ligue inter: sa 14 mai: 17 h 30 Monthey - Sierre. Sa 21 mai: 18 h Sierre - Bavois.

Deuxième ligue: sa 14 mai: 17 h 30 USCM - Lens; 19 h Vétroz - Saint-Léonard; 19 h 30 Saint-Maurice - Chippis. Ven 20 mai: 20 h Lens - Conthey. Sa 21 mai: 19 h 30 Saint-Léonard - USCM. Dim 22 mai: 10 h Chippis - Fully.

Troisième ligue: ven 13 mai: 20 h Naters 2 - Sierre 2. Sa 14 mai: 18 h Chermignon - Crans-Montana. Sa 21 mai: 20 h Sierre 2 - Bramois. Dim 22 mai: 15 h Crans-Montana - Sion 3; 16 h Varen - Chermignon.

Quatrième ligue: ven 13 mai: 20 h Visp 2 - Chippis 3; 20 h 30 Ayent-Arbaz 2 - Granges. Sa 14 mai: 19 h Chalais - US ASV. Dim 15 mai: 10 h 30 Chippis 2 - Miège; 15 h Salgesch - Turtmann; 16 h Bramois 2 - Grône. Sa 21 mai: 18 h Agarn - Salgesch; 19 h Grône - Ayent-Arbaz 2; 19 h US Hérens - Chippis 2; 19 h 30 Granges - Chalais. Dim 22 mai: 10 h Miège - Grimisuat; 14 h Saas Fee - Crans-Montana 2; 14 h Chippis 3 - St. Niklaus. Mer 25 mai: 20 h Crans-Montana 2 - Stalden.



Crans-Montana 2 affrontera avec succès Saas Fee et Stalden. REMO

Cinquième ligue: ven 13 mai: 20 h Evolène - Saint-Léonard 2. Sa 14 mai: 15 h 30 Termen/Ried-Brig 2 - Salgesch 2. Dim 15 mai: 10 h Lens 2 - Anniviers; 14 h Miège 2 - Noble-Contrée; 16 h Chalais 2 - Chippis 4. Ven 20 mai: 20 h Turtmann 2 Steg - Salgesch 2; 20 h Saint-Léonard 2 - Lens 2. Sa 21 mai: 18 h Noble-Contrée - Evolène. Dim 22 mai: 10 h Anniviers - Granges 2; 10 h Chermignon 2 - Chalais 2; 16 h Chippis 4 - Crans-Montana 3.

Proche de la promotion

FOOTBALL | Le FC Salquenen est en passe de réussir son pari: monter d'une ligue. Son entraîneur Pichel a fédéré autour de lui un groupe de joueurs revenus au village.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Le week-end dernier à domicile, les Salquenards n'ont pas fait dans la dentelle. Ils ont disposé de la deuxième formation du FC Crans-Montana sur le score de 7-3. Dans le même temps, leurs deux poursuivants les plus dangereux au classement de ce groupe 1 de quatrième ligue ont laissé filer des points: St. Niklaus sur la pelouse synthétique de Saas Fee (3-3) et Termen/Ried-Brig à Chippis (1-1). «Ne vendons pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué. A quatre journées de la fin du championnat, nous ne sommes pas encore mathématiquement promus en troisième ligue», explique Olivier Constantin, président du FC Salquenen. Mais avec huit longueurs d'avance et un moral au beau fixe, les Haut-Valaisans ont fait le plus difficile. Surtout que leur calendrier est plutôt favorable avec des rencontres contre les cinquièmes, sixièmes, septièmes et onzièmes.

LA CARTE VILLAGEOISE

Après avoir dégringolé de deuxième en quatrième ligue, le FC Salquenen se devait de changer quelque chose et de remonter un groupe capable d'évoluer



Le FC Salquenen a étrillé Crans-Montana 2 (7-3). Il faut dire qu'actuellement tout réussit aux hommes de Leo Pichel, proches de l'ascension. REMO

dans une catégorie de jeu plus digne du club. Olivier Constantin et son comité ont opté pour jouer la carte du village. «Nous avons 15 de nos éléments qui se trouvaient dans les clubs environnants. Nous les avons fait revenir. Cela n'a pas été facile de les motiver à attaquer une saison de quatrième ligue. Dans un premier temps, bon nombre d'entre eux nous avaient signifié qu'ils viendraient nous rejoindre une fois que nous aurions regagné la

troisième ligue. Je leur ai simplement dit que c'était avant que nous avions besoin d'eux et que nous allions monter tous ensemble.» Un des facteurs déclencheurs du retour des Salquenards fut incontestablement la rentrée au bercaïl de Leo Pichel. Pour sa première expérience d'entraîneur, il a choisi le club où il avait effectué tous ses juniors avant de tenter l'expérience de la première ligue. Cette stratégie a été plus que payante.

«Ce groupe a sa place en troisième ligue»

C.-A.Z. | Le président Olivier Constantin sait qu'il n'aura pas à changer beaucoup son contingent en cas d'ascension. Son groupe est déjà prêt à affronter la catégorie supérieure. Quant à ses juniors, ils emboîtent le pas de la première équipe. Lors de la saison prochaine, le FC Salquenen comptera une formation dans toutes les classes d'âge jusqu'en juniors B.



PUB

ClaudeUrferSA
Garage & Carrosserie

3960 Sierre
Av. du Château de la Cour 5
Route de Montana
tél. 027 455 14 93

www.urfersa.ch
info@urfersa.ch



La mort dans l'âme

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

CYCLISME | «Nous sommes obligés de tirer un trait sur notre projet, en raison d'un manque d'argent lié à la sécurité. C'est la mort dans l'âme que nous devons renoncer», explique Gilles Clerc, président du comité d'organisation des championnats de Suisse de cyclisme qui devaient se dérouler à Sierre du 22 au 26 juin prochain. Les Sierrois n'en étaient pas à leur première organisation, puisqu'ils sont à la tête de l'Alex Moos, compétition qui se porte à merveille. Sur ce coup-là, ils ont été un peu pris de court par la faiblesse du cahier des charges de Swiss Cycling et par les trop fortes exigences de la police cantonale valaisanne. Impossible pour eux d'assurer la sécurité – fermer totalement les routes – des épreuves. C'est surtout le contre-la-montre du mercredi qui était impossible à financer. «La police a agi de cette manière pour le bien de tous et nous le comprenons», conclut Gilles Clerc.

SPORT EXPRESS

SKI

JOURNÉE FAMILLE

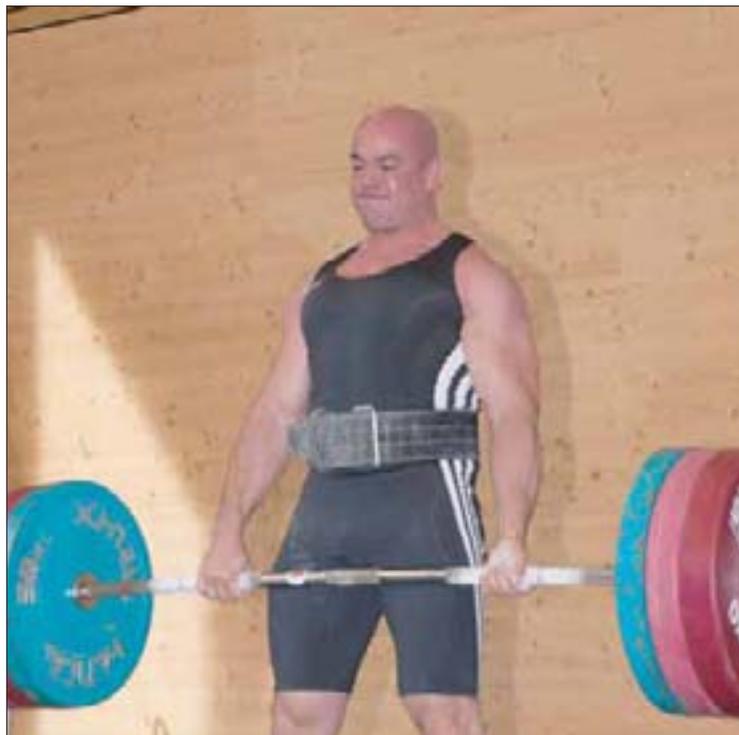
La sortie finale du Ski-Club de Sierre se déroulera le 22 mai. Il s'agit de la traditionnelle journée réservée aux familles. La première partie du programme consistera en une marche d'environ deux heures (dénivelé de 300 m). Les non-marcheurs pourront rejoindre le groupe à 11 h 30 au couvert de Planige. Les inscriptions peuvent s'effectuer jusqu'au 19 mai auprès d'Anne-Laure Rey au 079 543 16 19.

Gsponer montre la voie

POWERLIFTING | Emir Gsponer a gagné dans sa catégorie en «soulever de terre». Il fait partie des nombreux débutants qui n'ont pas hésité cette année à se lancer.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Les compétiteurs du Powerlifting Club de Sierre se sont rendus en Suisse alémanique (Lienz/Saint-Gall) pour participer à l'une des trois compétitions inscrites à leur programme 2011. Les deux autres se déroulent à Dietikon et bien évidemment à Sierre. Quatre-vingts concurrents étaient inscrits à ce championnat de Suisse orientale. Emir Gsponer a gagné dans la catégorie «soulever de terre» chez les débutants II. A son meilleur essai, le Valaisan a porté 250 kg. Etant le plus léger de sa catégorie (94,3 kg), il a survolé le concours. Il s'est également classé quatrième au développé couché en soulevant 160 kg. Autre membre du Powerlifting Club de Sierre, Christophe Crettenand a terminé deuxième du développé couché chez les juniors, avec un meilleur essai enregistré à 145 kg. Dans la catégorie open II, Erich Steiner a quant à lui fini quatrième (160 kg de poussée). Mario Volken a eu moins de chance, puisqu'il s'est blessé en cours de compétition et



A son meilleur essai, Emir Gsponer a soulevé de terre 250 kg. DR

n'a donc pas pu défendre ses chances. «Je suis très content de cette participation», explique le Sierrois Serge Cina, président de la Fédération suisse de powerlifting. «Si nous nous approchions de la centaine d'inscriptions, nous devrions organiser notre compétition sur deux jours.»

LES DÉBUTANTS EN FORCE

Cette discipline est en plein essor. Le nombre de débutants

est chaque année plus important. Afin de dynamiser sa discipline, la Fédération suisse permet aux débutants de rester dans cette catégorie lors des trois compétitions nationales. Ils peuvent ainsi se mesurer à des athlètes de leur valeur et ne se découragent ainsi pas trop vite. Après deux ans et toute l'expérience qu'ils ont ainsi engrangée, ils peuvent passer plus sereinement chez l'élite.

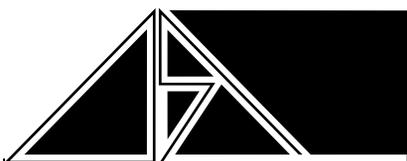
Les plus nombreux viennent de Borzuat

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

COURSE À PIED | Pour la troisième année de suite, les organisateurs de la Course du Soleil ont décerné un prix afin de motiver la jeunesse sierroise à faire du sport. Grâce à l'un de leurs sponsors, AZ Sports, un chèque de 500 francs a été attribué à la classe s'inscrivant à l'épreuve avec le plus grand nombre de membres. Pour cette édition 2011, ce sont les élèves de troisième primaire d'Annick Voland De Oliveira de Borzuat qui ont décroché la palme avec 19 participants. Ils utiliseront les 500 francs pour effectuer une journée à Happyland. Tout le groupe se rendra sur place à vélo, rollers ou trottinette.



La classe d'Annick Voland De Oliveira a gagné le prix de l'assiduité. Elle est ici accompagnée par Jean-Claude Zufferey (AZ Sports) et Jean-Paul Aelvoet (CA Sierre). LE JDS



DUK-SARRASIN & CIE S.A.
SIERRE
NOUVELLE PROMOTION
A LOUER

Superbes appartements neufs de 41/2 pièces

Rue St-Georges 25
proche du centre-ville
Cuisine parfaitement agencée
ouverte sur séjour, 2 salles d'eau,
grand balcon.

**Loyer mensuel à partir de
Fr. 1'380.- + acompte sur
charges Fr. 200.-**

**A la signature d'un bail
échelonné de cinq ans.**
Libres de suite ou à convenir.

**FIDUCIAIRE
AGENCE IMMOBILIÈRE**
MARTIGNY - 027 722 63 21
www.ducsarrasin.ch

Golf Club de Sierre, privé vend deux affiliations

(valeur nominale
Fr. 12 250.- par action).

Veuillez adresser vos offres au
tél. 027 451 22 70 (Fax 71)
ou mail info@dr-mueller-partner.ch

Conseiller/ère de vente (100%)

Sierre

La CSS Assurance est un des leaders parmi les assureurs-maladie, accidents et de choses en Suisse. Avec plus de 120 agences et 2500 collaborateurs compétents, elle est proche de ses clientes et clients. Elle propose aux personnes privées des solutions d'assurance flexibles et adaptées à leur situation de vie. Les entreprises peuvent compter sur des prestations de service de tout premier ordre. La CSS veut également être un employeur de tout premier ordre. Elle l'exprime en ayant des rapports emprunts d'esprit de responsabilité et de partenariat avec ses collaborateurs.



Assurance



Pour une carrière saine.

Domaine d'activités

Dans cette fonction, vos responsabilités principales comprennent notamment la fidélisation de notre clientèle existante ainsi que la prospection et l'acquisition de nouveaux assurés, clients privés et entreprises de taille petite à moyenne, dans la région de Sierre. Vous renseignez et conseillez nos assurés et les clients potentiels pour toutes les questions relatives à l'Assurance maladie ainsi que sur nos produits et prestations. L'image de notre société ainsi que une gamme de produits complète et attractive vous aideront à atteindre les objectifs de vente ambitieux.

Exigences

Au bénéfice d'une expérience réussie dans le domaine de la vente, de préférence dans le domaine des assurances, vous connaissez le tissu économique de la région de Sierre et êtes à l'aise dans les contacts humains. Parfaitement orienté/e service et solutions, vous traitez les demandes de vos différents interlocuteurs avec courtoisie et compétence et faites preuve d'engagement et d'initiative. Votre esprit entrepreneurial et votre passion pour la vente font de vous un/e Conseiller/ère convaincant/e.

Contact

Laurent Héritier, Chef d'Agence principale, tél. 058 277 79 72 ou Nicole Maillard, Cheffe RH Consulting SR, tél. 058 277 66 85.

Postulez en ligne dès à présent:

[www.css.ch/Offres d'emploi](http://www.css.ch/Offres_d'emploi)



messageriesdurhône

Chez nous, **un sou est un sou!** contact@messageriesdurhone.ch

Dimanche 15 mai 2011
à 17 h 00

MURAZ-SIERRE

Salle de gymnastique
(non fumeurs)

LOT O

De Sierre Gym

Prix des abonnements: 1 carte Fr. 30.- 2 cartes Fr. 50.-
Fr. 10.- par carte supplémentaire - pas de cartes personnelles

20 séries normales,
2 séries spéciales

Lots: Bons d'achats
De 30.- à 100.-
+ 720.- (spéciales)

NEW FORD FOCUS

Un style contemporain

DURRET AUTOMOBILES S.A. | La nouvelle Ford Focus, 3e génération, est élégante et audacieuse avec ses formes aérodynamiques. Elle collectionne les systèmes d'assistance inédits dans la catégorie.

La Ford Focus nouvelle génération a fait ses débuts européens au dernier Salon de l'automobile de Genève. Son lancement ouvre un nouveau chapitre de l'évolution de cette voiture la plus performante de sa catégorie. Elle adopte un style résolument contemporain. Sportive et athlétique, elle reflète une impression d'énergie et de mouvement. Cette voiture a une vraie présence. L'habitacle est ultra-moderne, inspiré d'un cockpit d'avion, tout en harmonie. Chaque élément de conception est soigneusement élaboré, les matériaux, les surfaces et la garniture de premier choix sont un gage de sécurité. Au-delà du nouveau design du poste de conduite et de la nouvelle disposition du tableau de bord, c'est la technologie MyFord, interface innovante, qui interpelle. Celle-ci est complétée par le pack de connectivité (navigation par satellite et dispositifs audio et média externes) et d'autres technologies qui incluent le bouton de démarrage FordPower, une caméra-rétroviseur pour une vision de près de 180 degrés à l'arrière et un système de stationnement parallèle semi-automatique qui assure une manœuvre précise dans les endroits étroits.

TECHNOLOGIES INÉDITES

La direction assistée électrique (EPAS), entièrement retravaillée, offre une plus grande souplesse et davantage de maniabilité, ainsi



Kinetic Design, une philosophie esthétique que l'on retrouve sur la Focus 3e génération. DR

qu'une meilleure appréciation de la part du conducteur. Le châssis affûté, la suspension arrière multibras optimisée et le contrôle de guidage du couple, assurent le transfert de la puissance vers la route d'une manière encore plus efficace. Résultat: contrôle et agilité, conduite maniable et excellentes performances. Le changement de vitesses est plus rapide, plus fluide et plus efficace, grâce au double embrayage à commande électronique Ford PowerShift. Il réduira la consommation de carburant. Des systèmes inédits d'assistance à la conduite, en option, équipent la Focus:

régulateur de vitesse adaptatif (ACC), détecteur de franchissement involontaire de ligne (LDW), système de détection de collision (FA), système de détection de la baisse de vigilance du conducteur (DA), système de stationnement semi-automatique (APA), et bien d'autres.

L'acheteur aura le choix entre cinq types de moteurs à essence, créés à partir d'une feuille blanche, tous des 1,6 litre développant de 105 à 182 CV, et autant de moteurs diesel, de 93 à 163 CV, retravaillés de fond en comble et dotés d'un filtre à particules de série.

PUB

DURRET AUTOMOBILES SA



Feel the difference

Sierre



Feel the difference

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9
CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI www.durretauto.ch

FIAT FREEMONT

Liberté et aventure

GARAGE DU PETIT-LAC | Le nouveau Fiat Freemont entre en piste! Il est le premier véhicule né de l'alliance avec le groupe Chrysler. Il s'agit d'un grand SUV au design fort, à la fois spacieux et pratique.

Le Fiat Freemont a été présenté en première mondiale au dernier Salon de l'automobile de Genève. Depuis que la marque italienne a racheté Chrysler, les modèles américains sont recyclés sous pavillon transalpin. Le Freemont, un grand crossover de 4,89 mètres de long, est une réadaptation du Dodge Journey. Evocateur de liberté, de plaisir de vivre au grand air et d'aventure, ce véhicule fera le bonheur de nombre de personnes, qu'il soit utilisé au quotidien ou pour les activités de loisirs.

Le Freemont a un look très yankee et musclé, mélangeant le style d'un grand monospace et d'un Crossover. Il associe flexibilité et fonctionnalité, habitabilité, confort et modularité à un design original exclusif. Le confort à bord est assuré par une position de conduite surélevée, des sièges ergonomiques et un grand espace de chargement (le coffre a une capacité maximale de 1461 litres). Il peut accueillir jusqu'à sept personnes sur des sièges de taille standard.

VASTE ÉQUIPEMENT DE SÉRIE

L'équipement de série se veut «à l'américaine»: climatisation automatique trois zones, entrée sans clef, cruise control, gestion de pression des pneus, ABS, ESP, sept airbags, feux antibrouillards, régulateur de vitesse, radio-CD avec écran tactile couleur et satellite



Le Fiat Freemont est une réadaptation du Dodge Journey. Un SUV au look costaud, qui associe performance, confort et modularité. DR

au volant. Une version mieux dotée y rajoute des jantes 17 pouces, une radio-CD avec lecteur DVD, port SD et Bluetooth, un radar de recul, des rétroviseurs rabattables, l'allumage automatique des feux et des vitres arrière teintées.

Le Fiat Freemont est équipé du moteur

turbodiesel 2.0 Multijet de 140 ou 170 chevaux, associé à une boîte de vitesses manuelle. Dans le futur, il sera décliné aussi en une version 4 x 4 animée par un moteur 2.0 Multijet de 170 chevaux ou un moteur essence 3.6 V6 de 276 chevaux, tous deux avec une boîte de vitesses automatique.

PUB



GARAGE DU
Petit-lac

Bétrisey SA Sierre

Concessionnaire FIAT - LANCIA

route des Lacs 32 - Tél. 027 455 52 58 - www.petitlac.ch



AUDI A6

Réédition d'une gagnante

GARAGE OLYMPIC | La nouvelle Audi A6 est arrivée. La septième génération révolutionne le haut de gamme, avec de nombreuses innovations techniques et des matériaux légers en aluminium. La classe!

La nouvelle Audi A6 est désormais disponible chez les concessionnaires. Et elle pose une fois de plus des références imbattables. Le modèle qui succède à la Berline de la classe affaire la plus célèbre au monde propose des solutions innovantes dans tous les domaines techniques: carrosserie ultralégère en aluminium et vaste choix de systèmes d'assistance et de multimédias.

Le design est l'expression même de l'athlétisme et de l'élégance. La berline mesure 4,92 mètres de long, 1,87 mètre de large et 1,46 mètre de haut, les proportions les plus sportives de la catégorie. Le capot étiré, la ligne de pavillon basse et tendue, la silhouette marquante des flancs forment un tout débordant de dynamisme. La carrosserie combine légèreté, rigidité et sécurité. Les nombreux composants en aluminium et les aciers high-tech allègent son poids de 30 kilos environ par rapport au modèle précédent, parfois jusqu'à 80 kilos.

L'habitacle est spacieux et luxueux, il est conçu suivant le concept ergonomique logique qui caractérise les modèles de la marque. On citera simplement l'éclairage d'ambiance et des sièges confort avec fonction aération et massage. Il contient un vaste équipement de série comme le système de commande MMI Radio, le volant multifonctions, deux écrans de contrôle, la climatisation automatique confort ou le régulateur de vitesse.



Le design de la A6 est l'expression même de l'athlétisme et de l'élégance. DR

CINQ MOTORISATIONS

La A6 prend son départ avec cinq moteurs, deux essence et trois TDI, dont les dénominateurs communs sont puissance et efficacité. Leur plage de performances s'échelonne entre 177 et 300 chevaux. Tous sont dotés des technologies issues du système modulaire d'efficacité de la marque – la gestion thermique innovante, le système Start-Stop et la récupération de l'énergie de freinage. Selon la motorisation, Audi a équipé la A6 d'une boîte manuelle six vitesses, la

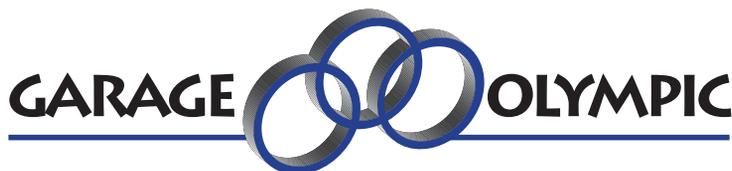
multitronic à variation continue ou, inédite, la S tronic sportive. Les forces sont transmises via les roues avant ou les quatre roues, permettant une stabilité et une dynamique souveraines. Le système de dynamique routière Audi drive select est de série, alors que la direction assistée électromécanique de nouvelle conception est hautement efficace. Comparée au modèle précédent, la consommation de la A6 est réduite de 21%.

L'Audi A6 hybride suivra plus tard.
Dès 60 800 francs.

PUB



Audi



Audi

Concessionnaire :

Garage Olympic, Paul Antille Sion SA

Rte de Riddes, 1950 SION, tél. 027 205 42 20

Intermédiaire permanent :

Garage Olympic, A. Antille Sierre SA

Rte de Sion 53, 3960 SIERRE, tél. 027 452 36 99

Pépinières Viticoles

Gaby & Eric GERMANIER

Rue Fontenelle 17
1976 Premplaz-Conthey

Tél. 027 346 56 07
Fax 027 346 56 76
Mobile 079 449 07 86
eric.germanier@bluewin.ch

COPA **SEAT**

PLUS D'ÉQUIPEMENT POUR LE MÊME PRIX.

LEASING À SUPER TAUX 2.9%**

MODÈLES SPÉCIAUX SEAT COPA.

- Jusqu'à Fr. 4'670.-* d'avantage prix
- Système de navigation, Bluetooth, aide au stationnement à l'arrière, et beaucoup plus

* SEAT Leon Copa Reference 1.6 TDI CR 105 ch, Fr. 27'100.-. Prix de vente net recommandé. ** L'opération est valable jusqu'au 30.04.2011 chez votre partenaire SEAT. Taux d'intérêt effectif annuel 2.94% (pour des durées de 12 à 36 mois). L'octroi de crédit n'est pas autorisé s'il entraîne le surendettement du client. Acompte de 10% obligatoire. 10'000 km/an, assurance casco complète obligatoire non comprise. Exemple de calcul avec un financement via AMAG LEASING SA: SEAT Leon Copa Reference 1.2 TSI 105 ch, prix d'achat au comptant Fr. 24'400.- (net), durée 36 mois, 10'000 km/an, acompte 15%, Fr. 249.95 par mois. Tous les prix s'entendent TVA de 8% incluse.

UNE MARQUE DU GROUPE VOLKSWAGEN

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes

0901 234 789
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

Concessionnaire: **Garage Olympic Rte d'Aproz Sion SA**
Route d'Aproz 4
1950 Sion
Tél. 027 323 75 12

Partenaire de vente: **Garage du Nord Martigny Sàrl**
Rue du Simplon 53
1920 Martigny
Tél. 027 723 20 60

FUST **Ing. dipl. Et ça fonctionne.** **Votre spécialiste pour le soin des sols!**

seul. 59.90 avant **119.90** **-50%**
Compact et maniable
FUST PRIMOTECQ KST BLUE 635
• Tuyau télescopique en acier chromé
• Affichage du changement de filtre
No art. 105156

seul. 149.90 avant **299.90** **-50%**
Accessoires dans un tiroir intégré
L'universel 2100 watts
Electrolux AE 4640
• Aspirateur de marque, grand et puissant
• 2 brosses pour sols
• Grand volume du sac No art. 117813

Recommandé par Allergie Suisse
Incl. set de brosses et sacoche à accessoires pratique d'une valeur de 150.-

Un paquet de puissance pour parquet et tapis!
dyson DC 29 Allergy Complete
• Technologie cyclonique pour aspirer de microscopiques particules de poussière de 5 ans de garantie No art. 106149

Prix du set seul. 499.90 au lieu de **649.90** **Economisez 150.-**
jusqu'à épuisement du stock
Aucune perte de puissance d'aspiration

• Garantie de prix bas de 5 jours*
• Avec droit d'échange de 30 jours*
• Occasions/modèles d'exposition
*Détails www.fust.ch

Collectionnez des superpoints chez Fust!
Payez quand vous voulez: carte gratuite chez Fust.

Collombey, Centre Commercial Parc du Rhône, 024 475 70 30 • Conthey, Rte. Cantonale 2, 027 345 39 85 • Martigny, Marché PAM, Route de Fully 51, 027 721 73 90 • Martigny (Ouv. le 13. avril 2011), Avenue de Fully 53, 027 720 55 10 • Montreux, Le Forum, Place du Marché 6, 021 966 03 30 • Villeneuve, Centre Riviera, 021 967 33 50 • Villeneuve, Route de Paquays, 021 967 31 23 • Visp-Eyholz, Fust Supercenter, Kantonsstr. 79, 027 948 12 40
• Réparations et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111 • Possibilité de commande par fax 071 955 52 44 • Emplacement de nos 160 succursales: 0848 559 111 ou www.fust.ch

J'accueille un enfant

SÉJOUR
Long: du 2 juillet au 13 août 2011
Court: du 2 juillet au 2 août 2011

SOS
Un sourire + une expérience enrichissante

Merci aux nouvelles personnes qui ont répondu à nos appels; merci aux anciennes qui ont renouvelé cette expérience enrichissante.

Cependant, malgré ces appels répétés, il manque encore de nouvelles familles pour répondre à la demande de FEU ET JOIE Paris qui voudrait dire oui à tous ces petits défavorisés.

Il arrive que l'on hésite, que l'on doute de la valeur de cet accueil. Non ! N'hésitez plus, ces enfants âgés de 3 à 8 ans attendent. Pour leur sourire, pour une expérience enrichissante: appelez-nous.

Nous attendons votre appel. Merci!

Frida et Michel Largey, Ch. du Trot 16, 3979 Grône
Tél./fax 027 458 15 22 - Mobile 078 752 45 31

feuetjoie.vs@sunrise.ch www.feuetjoie.org

DÉCÈS

dans le district du 28 avril au 11 mai

- Mme **Yvette Tschopp-Crettol**, 80 ans, Venthône
- Père **Edouard Clivaz**, 62 ans, Saint-Léonard/Miribel (France)
- Mme **Louiselle Duc-Dubuis**, 79 ans, Crans-Montana
- Mme **Henriette Bringolf**, 97 ans, Sierre
- Mme **Bertha Vuissoz-Favre**, 87 ans, Grône
- Mme **Solange Briguet-Nanchen**, 65 ans, Flanthey
- M. **Félix Roux**, 82 ans, Chalais
- M. **André Monnet**, 65 ans, Réchy

Charles THEILER & Fils - Entreprise de pompes funèbres



027 455 27 53
www.obseques.ch info@obseques.ch

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES
F. EGGS & FILS



Avenue du Marché 3 - Sierre
Funérarium: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60

027 455 10 16



MOERI & VOEFFRAY
POMPES FUNÈBRES Sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE

CINÉMA

BOURG

13, 14, 15, 16 et 17 mai à 20 h 30.

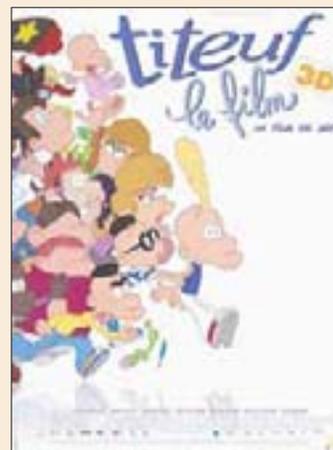
PAUL

(14 ans) VF - Film de science-fiction américain de Greg Mottola, avec Simon Pegg, Nick Frost et Jason Bateman.

15 mai à 15 h.

TITEUF, LE FILM

(7 ans) VF - Film d'animation français de Zep, avec Donald Reignoux, Maria Pacôme et Jean Rochefort.



15 mai à 17 h 30.

SCREAM 4

(16 ans) VF - Film d'horreur américain de Wes Craven, avec David Arquette, Neve Campbell et Courtney Cox.

CASINO

13, 14, 15, 16 et 17 mai à 20 h 30.

LE CHAPERON ROUGE

(12 ans) VF - Thriller américain de Catherine Hardwicke, avec Amanda Seyfried, Gary Oldman et Billy Burke.

14 et 15 mai à 18 h.

SOURCE CODE

(14 ans) VF - Film d'action américain de Duncan Jones, avec Jake Gyllenhaal, Michelle Monaghan et Vera Farmiga.

15 mai à 15 h 30.

RIO

(tous publics) VF - Film d'animation américain de Carlos Saldanha, avec Jesse Eisenberg, Anne Hathaway et Jamie Foxx.



LES CINÉMAS DE SIERRE

Case postale 337 - 3960 Sierre
Bourg: 027 455 01 18
Casino: 027 455 14 60
www.cinesierre.ch

PUB

CHANG€ BONUS JUSQU'À
6000



KA	FIESTA	KUGA	S-MAX
DÈS FR. 11'650.- ¹	DÈS FR. 13'850.- ²	DÈS FR. 30'500.- ³	DÈS FR. 35'000.- ⁴

A présent profitez du cours avantageux de l'euro: Des primes importantes plus un leasing attractif à 3.9% sur toute la gamme Ford.

Si votre voiture a plus de 3 ans, lors de l'achat d'une Ford Ka, Ford Fiesta, Ford Kuga ou une Ford S-MAX vous profiterez d'un Ford Chang€ Bonus jusqu'à Fr. 6000.-. En plus de la valeur résiduelle de votre véhicule. Le bonus est cumulable avec notre leasing avantageux au taux de 3.9%. Au cas où votre voiture aurait moins de 3 ans, assurez-vous votre avantage avec nos offres Drive Plus. Rendez donc visite à votre concessionnaire Ford.

Sponsor officiel de



Stéphane Lambiel



Feel the difference

Modèles illustrés: ¹Ka Ambiente 1.2 l, 69 ch/51 kW, prix catalogue Fr. 14'650.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 3000.-, à présent Fr. 11'650.-, Ford Credit Leasing dès Fr. 69.-/mois. Versement initial Fr. 2768.-; ²Fiesta Ambiente 1.2 l, 60 ch/44 kW, prix catalogue Fr. 16'850.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 3000.-, à présent Fr. 13'850.-, Ford Credit Leasing dès Fr. 89.-/mois. Versement initial Fr. 3327.-; ³Kuga Carving 2.0 TDCI, 140 ch/103 kW, prix catalogue Fr. 39'900.-, moins Pack 4+4 Fr. 3400.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 6000.-, à présent Fr. 30'500.-, Ford Credit Leasing dès Fr. 199.-/mois. Versement initial Fr. 7816.-; ⁴S-MAX Carving 1.6 EcoBoost, 160 ch/118 kW, prix catalogue Fr. 43'000.-, moins Pack Basic Fr. 2000.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 6000.-, à présent Fr. 35'000.-, Ford Credit Leasing dès Fr. 279.-/mois. Versement initial Fr. 8360.-. Intérêt (nominal) 3.9%, inclus assurance mensualités Ford, (effectif) 3.97%. Durée 36 mois, 10'000 km/an. Caution et valeur résiduelle conformément aux directives de Ford Credit. Assurance casco complète obligatoire non comprise. Tous les montants s'entendent TVA 8% incluse. Le crédit sera refusé au cas où il requerrait d'entraîner le surendettement du consommateur (art. 3 LCD). Offres valables jusqu'au 31.3.2011 et uniquement réservées aux personnes privées. Sous réserve de modifications.

DURRET AUTOMOBILES SA
Sierre

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9
CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI www.durretauto.ch

HIT-OCCASIONS DE LA SEMAINE

 <p>GOLF CL 1.4 TSI 01.2010, 31'900 KM, Vitres teintées, Volant multifonctions, Fr.25'900.-</p>	 <p>PEUGEOT 308 1.6 16V T Sport Pack 05.2008, 34'826 KM, Contrôle de dist. de stationnement, Fr. 20'900.-</p>	 <p>AUDI TT Rds 2.0 TFSI 12.2009, 15'600, Contrôle de dist. pour stationnement arrière, Fr. 43'900.-</p>	 <p>Audi Q5 2.0 TFSI quattro 01.2011, KM 8000, Servotronic, Audi hold assist. Fr. 58'500.-</p>	 <p>MERCEDES E 240 Avantgarde 03.2004, 42'550 KM. Contrôle à dist. pour stationnement, Fr. 24'000.-</p>
 <p>MINI Cooper 120cv 11.2007, 79'500 KM, Pack Chili, Vitres teintées, Fr. 16'300.-</p>	 <p>VW Golf Plus TL 1.4 TSI 03.2010, KM 20'100, Pack Cool et Sound, Boîte DSG, Fr. 26'900.-</p>	 <p>SUZUKI Swift 1.3i 16V GL Top 05.2007, 91'200 KM, Radio/CD-Player, Filtre à pollen, Fr. 10'900.-</p>	 <p>VW Sharan 1.8T Sportline 04.2009, KM 46'700, Sièges Sport, Pack Luxe, Fr. 33'500.-</p>	 <p>VW Eos 1.4 TSI 160cv 06.2009, KM 14'610, Pack Confort, Pare-vent, Fr.29'900.-</p>

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Andereggen 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

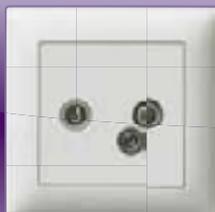
GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA
Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



Marie vient de découvrir qu'elle possède la TV numérique.



Si t'as la prise, t'as la TV numérique.

Ta prise TV t'offre une qualité d'image ultranette, un Internet super rapide, une téléphonie hyper bon marché et bien d'autres choses. Informe-toi dès maintenant auprès de ton téléréseau régional sur www.sierre-energie.ch
Le réseau aux possibilités illimitées.



SIERRE-ENERGIE SA

Votre téléréseau

www.votre-telereseau.ch